

User Instruction Manual

Oxford® Switch

To avoid injury, read user manual prior to use. For alternative languages, contact your authorised service provider.

Manuel de l'utilisateur

Oxford® Switch

Afin d'éviter tout accident, veuillez lire attentivement la notice avant utilisation. Pour obtenir ces informations dans une autre langue, veuillez contacter votre prestataire de service agréé.

Benutzerhandbuch

Oxford® Switch

Um Verletzungen zu vermeiden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung. Für andere Sprachen wenden Sie sich an Ihren autorisierten Dienstanbieter.

Manual de Instrucciones

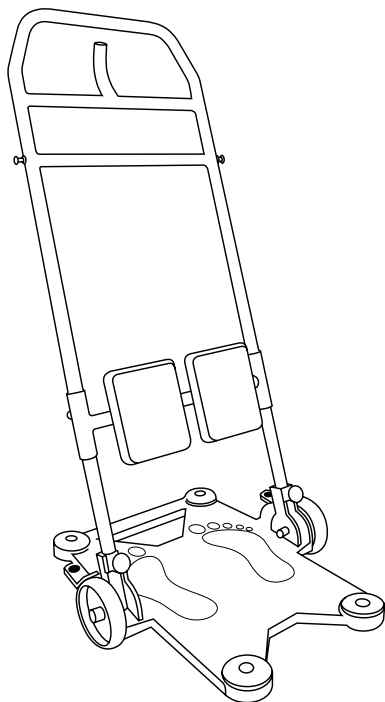
Oxford® Switch

Para evitar posibles daños, lea previamente el manual de usuario. Para otros idiomas, póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado.

Gebruikershandleiding

Oxford® Switch

Lees voor gebruik de handleiding om letsel te voorkomen. Neem voor andere talen contact op met uw erkende dienstverlener.



Contents

| | | |
|----|---|----|
| 1. | Introduction | 3 |
| 2. | Assembly & Commissioning Instructions | 4 |
| 3. | Safety Precautions | 5 |
| 4. | Operating Instructions | 7 |
| 5. | Maintenance Schedule & Daily Check List | 14 |
| 6. | Technical Specifications | 16 |
| 7. | Warranty | 18 |

1. Introduction

The Oxford Switch is a sit-to-stand and transfer device for moving a person over short distances. This might be bed to chair, chair to wheelchair or to and from a toilet/commode, for example. As a secondary application, the Switch can also be used to help reposition a patient who may have slouched in their chair. The Switch has a very compact footprint, enabling effective use, even in confined spaces. It can also be quickly disassembled into two separate components to aid transportation and storage.

The packing consists of a strong, purpose built carton that is used for both export and domestic markets to ensure the safe arrival of the product.

To properly maintain your product please refer to the maintenance schedule included in this document. If you are at all unsure what your country's servicing requirements are, please check with your authorised distributor and/or a local government agency.

The CE mark: The Oxford Switch carries the CE mark and complies with the following EC directives:



- Medical Device Directive MDR 2017/745

Statement of Intended Use

The intended use of the Oxford Switch is to help an individual with limited mobility to stand (with assistance) from a seated position and to enable their transfer from one resting surface to another, such as a bed to a chair. It is designed for indoor use and for transfers over short distances only.

Expected Service Life

Oxford Professional products are designed and tested for a minimum service life of ten (10) years, subject to the use and maintenance procedures stated in this manual. Use, other than in accordance with these instructions, may compromise service life.

Serious Incident Reporting

In the event of a serious incident taking place during use of this product, affecting the patient and/or care-giver, it must be reported to the product manufacturer or authorised distributor. Should the incident take place within the European Union (EU), it must also be reported to the local competent authority within the member state.

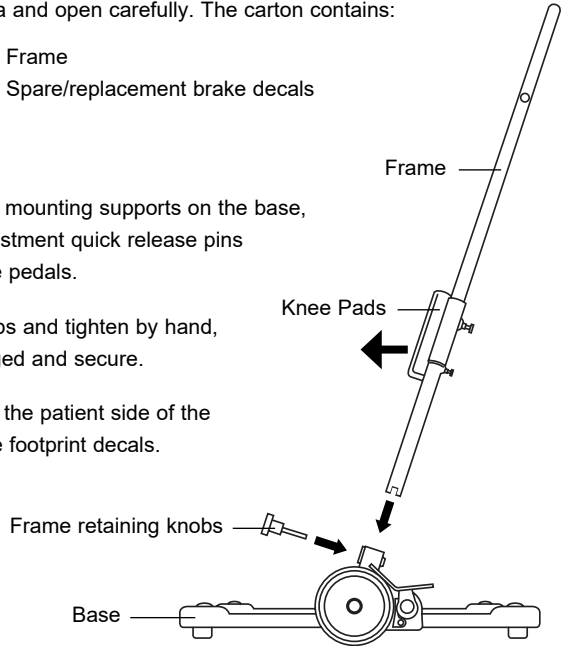
2. Assembly & Commissioning

Assembly

Place the carton in a clear working area and open carefully. The carton contains:

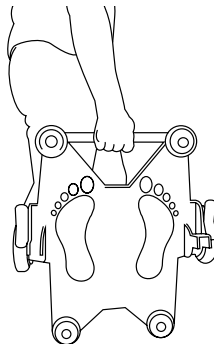
- Base
- Frame
- Frame retaining knobs
- Spare/replacement brake decals
- User Guide (This booklet)

1. Correctly locate the frame into the mounting supports on the base, ensuring the knee pad height-adjustment quick release pins are on the same side as the brake pedals.
2. Insert the two frame securing knobs and tighten by hand, ensuring they are positively engaged and secure.
3. Ensure both knee pads are facing the patient side of the device, i.e. towards the heel of the footprint decals.



Storage & Transportation

The base and frame can be separated for easier storage and transportation. The base can be carried using the integrated handle.



3. Safety Precautions

Please read and follow the safety precautions listed below. The operation and use of Oxford products is simple and straightforward. Following these few basic safety precautions will make transfer operations easy and trouble free.

READ AND UNDERSTAND THE USER INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR SWITCH.

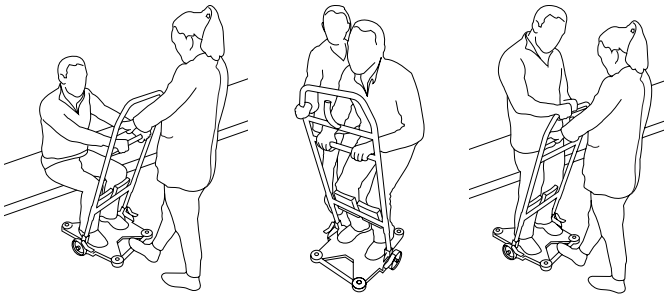
WARNING: Important safety information for hazards that might cause serious injury.

CAUTION: Information for preventing damage to the product.

NOTE: Information to which you should pay special attention.

⚠ WARNING

- **ALWAYS** carry out a full and thorough risk assessment prior to using the Switch.
- In order to use the Switch safely, the patient **MUST** display the following abilities:
 - Support their own body weight while standing
 - Maintain balance for an extended period while standing (with support)
 - A firm grip in order to grasp the frame handles for support and stability
 - Ability to understand and carry out instruction
- The Switch is intended for short transfers on flat/even floors.
- **ALWAYS** plan your transfer operations before commencing.
- **ALWAYS** carry out the **DAILY CHECK LIST** before using this product.
- **ALWAYS** familiarise yourself with the operating devices and safety features of this product before use.
- The caregiver(s) must **ALWAYS** apply supportive and counter force in a safe manner when the user is standing up, sitting down and during transfer. Failure to do this may result in inadvertent tipping and consequential injury to the patient and/or caregiver.



- **DO NOT** use a sling or belt unless it is recommended for use with the device.
- **ALWAYS** check the sling/belt is suitable for the particular patient and is of the correct size and capacity.
- **NEVER** use a sling/belt which is frayed or damaged.
- **ALWAYS** fit a sling/belt according to the user instructions provided.

- **ALWAYS** check the safe working load of the product(s) is/are suitable for the weight of the patient.
- **ALWAYS** carry out transfers according to the instructions in the user manual.
- **NEVER** attempt to bypass a safety feature because it seems easier to operate the product.
- **NEVER** force an operating or safety device. All devices are easy to use and do not require excessive force to operate. If a device is not working easily there will be a reason. Forcing will only strain or damage the product and may compromise safety.
- **DO NOT** move or transfer a patient with the central wheel brakes on.
- **DO NOT** attempt to manoeuvre the device by pushing on the patient.
- **ALWAYS** manoeuvre the device using the handle provided. **DO NOT** attempt to apply side force to the base or frame of the device in order to manoeuvre.
- **DO NOT** push a loaded device at speeds exceeding a slow walking pace (3 kilometres/hour 0.8 metres/second).
- **DO NOT** push the device over wet surfaces, uneven or rough ground or surfaces littered with debris, particularly when loaded.
- **DO NOT** attempt to push or pull a loaded device over a floor obstruction of which the castors are unable to ride over easily.
- **DO NOT** bump the device down steps, loaded or unloaded.
- **DO NOT** attempt to negotiate a loaded device on a slope which exceeds 1:12 (approximately 5 degrees). Joerns Healthcare recommend a second helper is present when moving a patient on a slope.
- **DO NOT** park a loaded device on ANY sloping surface.
- **DO NOT** lift or transfer a patient unless you are trained and competent to do so.
- Your device is for patient standing and transfers. **DO NOT** use it, or allow it to be used, for any other purpose.
- **DO NOT** use this product for self transfers; a patient must always be assisted by caregiver(s).
- **ENSURE** the caregiver(s) wear appropriate footwear when using this product.
- **OXFORD RECOMMENDS THE USE OF GENUINE OXFORD PARTS.** Oxford sling/belt and transfer products are designed to be compatible with one another. For country specific guidance on sling/belt use and compatibility, please refer to the sling/belt label or contact your local market distributor or Joerns Healthcare.

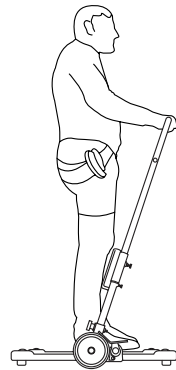
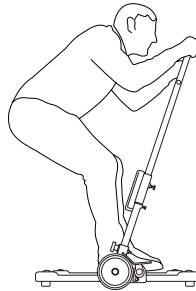
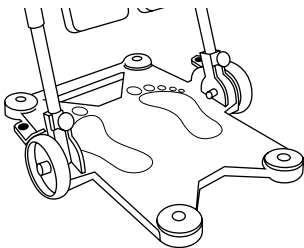
4. Operating Instructions

1. Patient Positioning

The patient's feet are placed on the footplate taking positioning guidance from the feet decals. The patient's weight must be loaded centrally on the footplate with weight distribution applied downwards through the central wheels.

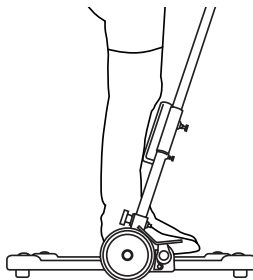
⚠ WARNING

The user's weight MUST NOT be distributed outside of the support surface. Failure to follow this guidance may result in inadvertent tipping and consequential injury to the patient and/or caregiver.



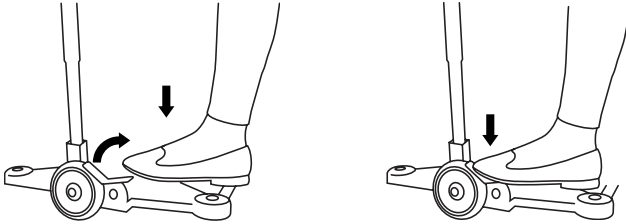
2. Lower Leg / Knee Support

Adjust the knee pads so that the upper edge of each pad is approximately 3cm below the lower edge of the kneecap. To adjust the height, pull the two quick release pins and adjust the sliding frame section to the appropriate height for the patient. Ensure both pins are locked securely into place. The knee pads may also be tilted or repositioned horizontally by simply sliding them left or right.



3. Brakes

There is a brake for each central wheel. To apply the brakes, press down with your foot on the red marked surface of each pedal. Press down firmly until the brake pedal engages and holds in position. To release the brakes, press down on the green marked surface of each pedal, ensuring the wheels rotate freely.



4. Standing Function

It is good practice and recommended to test a patient's standing ability prior to fully deploying the device for a transfer, especially where there is any element of doubt.



5. Training Function

The Switch can also be used as a training aid for standing, sitting and sit-to-stand functions. A caregiver may wish to assess the patient at regular intervals in order to evaluate their progress.



6. Transfer Function

For point-to-point transfers, firstly ensure both the existing and target transfer surface, e.g. chair, wheelchair, commode or bed, are secure and stable, applying brakes where applicable. For very short transfers, e.g. to a wheelchair, position the equipment in a way that allows sufficient space to operate the Switch in advance of beginning any transfer activity.

⚠ WARNING

The caregiver(s) must ALWAYS apply supportive and counter force in a safe manner when the user is standing up, sitting down and during transfer. Failure to do this may result in inadvertent tipping and consequential injury to the patient and/or caregiver.

Place the patient's feet on to the base plate, using the feet decals as a positioning guide.

Instruct the patient to lean forwards and grab hold of one of the frame rungs, appropriate to their height, reach and comfort.

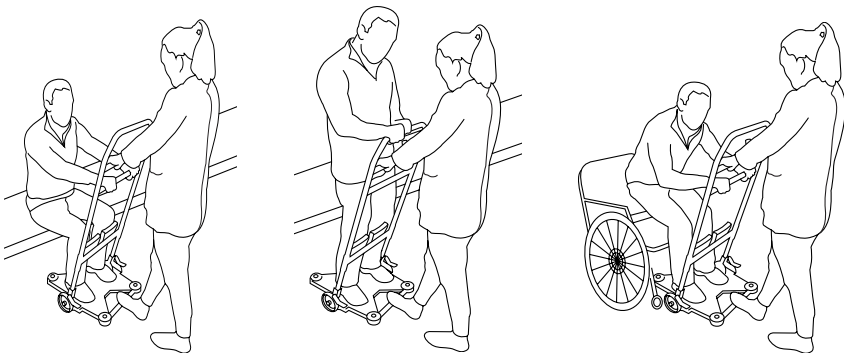
The patient is then encouraged to raise himself/herself into a standing position.

⚠ CAUTION

Caregiver(s) must ensure the patient maintains the correct position throughout the transfer.

Manoeuvre the Switch backwards away from the starting surface and slowly move towards the target surface, ensuring the patient feels safe, stable and comfortable.

Finally, position the Switch in front of the target surface to allow optimum and safe positioning prior to asking the patient to gradually lower themselves in a controlled manner to a seated position.



7. Repositioning Function (Seated)

⚠ WARNING

The caregiver(s) must ALWAYS apply supportive and counter force in a safe manner when the user is standing up, sitting down and during transfer. Failure to do this may result in inadvertent tipping and consequential injury to the patient and/or caregiver.

If the patient has slipped forwards in their chair or has slouched into a compromised and/or uncomfortable position, the Switch can be deployed to help reposition him/her further back in the chair and achieve a more upright and comfortable position.

Remove or reposition any obstructions that hinder access to the patient, e.g. wheelchair foot plates or furniture and manoeuvre the Switch in towards the patient.

Apply both brakes on the Switch to ensure a stable and secure platform.

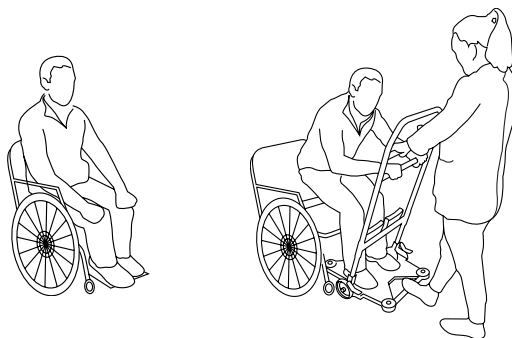
Place the patient's feet on the base plate, using the feet decals as a positioning guide.

Ask the patient to lean forwards and grab hold of one of the frame rungs, appropriate to their height, reach and comfort.

⚠ CAUTION

Caregiver(s) must ensure the patient maintains the correct position throughout the transfer.

The patient should then raise himself/herself from the seat whilst the carer re-positions the patient further back in the chair.



Using the Oxford Patient Handling Belt

NOTE: For initial and correct application, please refer to the separate user guide supplied with the Patient Handling Belt.

⚠ WARNING

The caregiver(s) must **ALWAYS** apply supportive and counter force in a safe manner when the user is standing up, sitting down and during transfer. Failure to do this may result in inadvertent tipping and consequential injury to the patient and/or caregiver.

The Patient Handling Belt is an assistive accessory to help a patient rise from a seated to standing position. It can be used in combination with the Switch to not only help with standing but also to offer continued support once the patient is in a standing position.

The Patient Handling Belt provides a cradle-like support for comfort and has two handles on each side for carer-assisted standing. A longer strap, secured with a locking clip can then be looped around the attachment point on the Switch and adjusted to provide additional security and support once a standing position is achieved.

Dual Carer Use:

Having fitted the Patient Handling Belt to the patient (see separate user guide), apply both brakes on the Switch to ensure a stable and secure platform.

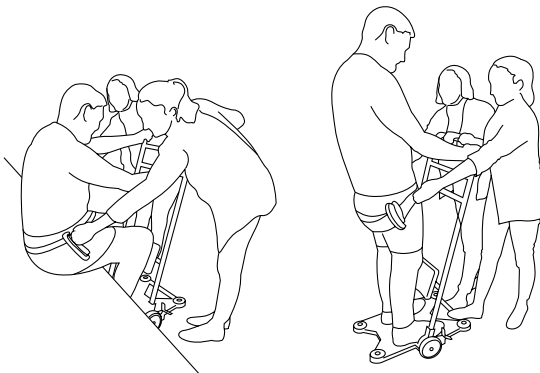
Place the patient's feet on the base plate, using the feet decals as a positioning guide.

Ask the patient to lean forwards and grab hold of one of the frame rungs, appropriate to their height, reach and comfort.

⚠ CAUTION

Caregiver(s) must ensure the patient maintains the correct position throughout the transfer.

With a carer on either side of the patient providing support and reassurance, select and grasp the appropriate handles on the Patient Handling Belt and ask the patient to stand whilst providing the necessary assistance during raising.



Single Carer Use:

Having fitted the Patient Handling Belt to the patient (see separate user guide), secure the clip attachment on the long strap to create an extended loop to assist with raising/standing.

Apply both brakes on the Switch to ensure a stable and secure platform.

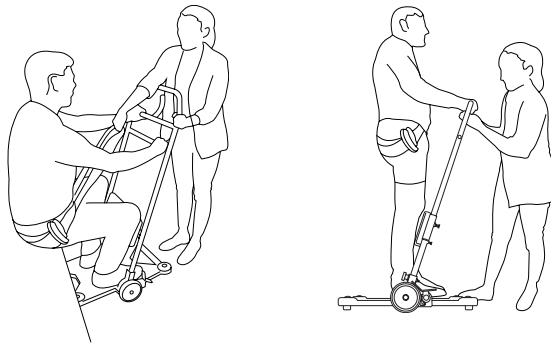
Place the patient's feet on the base plate, using the feet decals as a positioning guide.

Ask the patient to lean forwards and grab hold of one of the frame rungs, appropriate to their height, reach and comfort.

The carer can then use either the longer (clipped) loop or a handle, providing the necessary assistance during raising.

⚠ CAUTION

Caregiver(s) must ensure the patient maintains the correct position throughout the transfer.



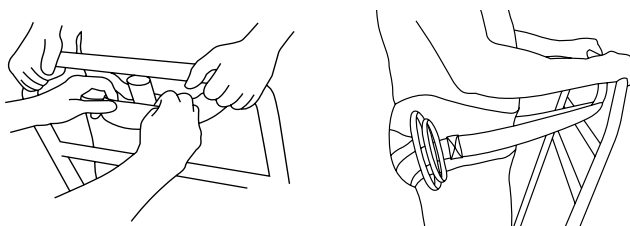
Attachment of the Patient Handling Belt to the Switch:

⚠ WARNING

NEVER secure the Patient Handling Belt to the Switch before the patient has reached a stable and fully standing position.

Once the patient is in the standing position, the Patient Handling Belt can be attached to the Switch by securing the long adjustable loop around the curved vertical hook on the second rung down on the frame.

Feed the longer strap length around the base of the hook, fasten the clip, ensuring positive engagement before tightening the strap enough to provide assistive support to the patient.



Returning to a Seated Position:

Position the Switch suitably in front of the target surface and apply the brakes.

Ensure the patient is standing comfortably and securely, keeping their hands on the frame for assistance/balance.

Release the clip on the Patient Handling Belt strap and un-hook from the curved vertical hook. Tuck it away to the side of the belt to avoid any inadvertent snagging.

Providing necessary assistance, instruct the patient to gradually lower themselves in a controlled manner to a seated position.



5. Maintenance Schedule & Daily Check List

All Oxford products are designed for minimum maintenance, however some safety checks and procedures are required. A schedule of DAILY tasks are detailed below.

Daily checks and regular inspection will ensure your product is kept in optimum safe working condition. A list of spare parts is available upon request.

Daily Check List:

Joerns Healthcare strongly recommend the following checks are carried out on a daily basis and before using the Switch.

WARNING

NEVER use an Oxford Switch that shows signs of damage that could endanger or compromise the safety of the patient and/or carer. Instead, seek assistance from the organisation who supplied your product or contact Joerns Healthcare directly.

- **ENSURE** the product moves freely on its wheels.
- **ENSURE** both brakes are operational and engage correctly.
- **CONFIRM** the adjustable knee pad slides up and down and locks securely into position by operating the two rear mounted quick-release pins simultaneously.
- **INSPECT** the frame and base for signs of damage or distortion.
- **ENSURE** the frame is fully engaged and the retaining knobs are fully tightened.
- **EXAMINE** slings/belts for fraying or other damage. **DO NOT** use any sling or belt if damaged or if the sling shows signs of wear.

Spare Parts and Repairs:

WARNING

JOERNS HEALTHCARE RECOMMENDS THE USE OF GENUINE OXFORD PARTS.

Please contact your local authorised Oxford service provider to arrange replacement parts and repairs. If you are unsure of the organisation you need to contact, our customer service team will be more than happy to assist you. Contact details can be found on the reverse cover of this manual.

Cleaning:

Using a damp cloth, wipe clean with ordinary soap and water and/or any hard surface disinfectant. Harsh chemical cleaners or abrasives should be avoided as these may damage the surface finish of the lift. After cleaning, the unit should be thoroughly dried.

6. Technical Specifications

| | |
|--|-------------|
| Safe Working Load..... | 180kgs |
| Overall Width..... | 550mm |
| Overall Height | 1170mm |
| Overall Length..... | 670mm |
| Knee Pad Height (To top of knee pad) | 345 - 515mm |
| Turning Radius | 760mm |
| Overall Height Of Base (Footplate)..... | 45mm |
| Ground Clearance..... | 25mm |
| Corner Castors (4)..... | 33mm |
| Central Braked Wheels (2)..... | 125mm |

Weights:

| | |
|----------------------|---------|
| Frame Assembly | 5.5kgs |
| Base Assembly..... | 10.5kgs |

Environmental Conditions:

Outside this environment functionality and safety may be compromised.

Operating:

| | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Temperature | 5°C to 40°C |
| Relative humidity | 20% to 90% @ 30°C - not condensing |

Storage:

| | |
|-------------------------|------------------------------------|
| Temperature | -20°C to +60°C |
| Relative humidity | 20% to 90% @ 30°C - not condensing |

KEY SYMBOLS:

The following symbols are used for the Oxford Switch.



This product is a Medical Device in accordance with EU Medical Device Regulation 2017/745.



For indoor use.



ATTENTION, consult accompanying documents.



Refer to the user instructions before use.

7. Warranty

Joerns Healthcare has an established network of authorised distributors and service agents who will be pleased to handle all of your purchasing, warranty, repair and maintenance enquiries. It is recommended that our products are commissioned by your authorised distributor or service agent.

The distributor or service agent operates the warranty programme, so it is important to keep a record of their name, address and telephone number so they can be contacted should any problem arise. If you are in any doubt as to where your product was purchased, Joerns Healthcare can trace the supplier if you quote the serial number of the product.

All warranty claims are subject to the correct use and maintenance in accordance with the user instruction manual provided with each product. Damage caused by use in unsuitable environmental conditions or failure to maintain the product in accordance with user and service instructions is not covered. Your statutory rights remain unaffected.

REMEMBER: Contact your authorised distributor or service agent for purchases, repairs, servicing and certified maintenance.

Your distributor:

Sommaire

| | | |
|----|---|----|
| 1. | Introduction..... | 21 |
| 2. | Instructions de montage et de mise en service | 22 |
| 3. | Consignes de sécurité..... | 23 |
| 4. | Fonctionnement..... | 25 |
| 5. | Calendrier d'entretien et liste de contrôles quotidiens | 32 |
| 6. | Spécifications techniques..... | 34 |
| 7. | Garantie..... | 36 |

1. Introduction

Oxford Switch est un dispositif d'assistance au transfert et à la verticalisation conçu pour le déplacement d'une personne sur une courte distance. Il peut s'agir d'un transfert entre lit et fauteuil, fauteuil et fauteuil roulant ou pour d'un passage aux toilettes / sur une chaise percée. En application secondaire, le dispositif Switch peut être utile pour repositionner un patient qui se serait affaissé dans son fauteuil. Le Switch bénéficie d'un design très compact, pour un usage efficace, même en espace confiné. Le dispositif se laisse aisément démonter en deux parties afin de faciliter le transport et l'entreposage.

L'emballage utilisé est un carton résistant spécialement prévu à cet effet et couramment utilisé pour le transport national et international du produit.

Pour l'entretien adéquat de votre produit, cf. programme d'entretien inclus dans ce document. En cas de doute sur les conditions d'entretien applicables pour votre pays, renseignez-vous auprès de votre distributeur agréé et/ou agence gouvernementale la plus proche.

Marquage CE : Le dispositif Oxford Switch porte le marquage CE et est conforme aux directives européennes suivantes :



- Directive relative aux dispositifs médicaux MDR 2017/745

Usage prévu

Le dispositif Oxford Switch est prévu pour aider les personnes à mobilité réduite à se mettre debout (avec l'assistance d'un tiers) depuis une position assise, et permettre leur transfert d'un point de repos à un autre, par ex. depuis un lit et vers un fauteuil. Ce dispositif est prévu pour une utilisation à l'intérieur et pour le transfert des patients sur courte distance uniquement.

Durée de vie prévue

Les produits Oxford Professional sont conçus et testés pour une durée de vie minimum de dix (10) ans, si les consignes d'utilisation et d'entretien énoncées dans le présent manuel sont respectées. Toute utilisation non conforme aux consignes peut compromettre la durée de vie du matériel.

Signalement d'un incident grave

Tout incident survenant durant l'utilisation de ce produit et ayant des conséquences pour le patient et/ou le professionnel de santé doit être porté à la connaissance du fabricant du produit ou du distributeur agréé. Si l'incident se produit au sein de l'Union européenne (UE), il doit également être signalé aux autorités compétentes de l'État membre.

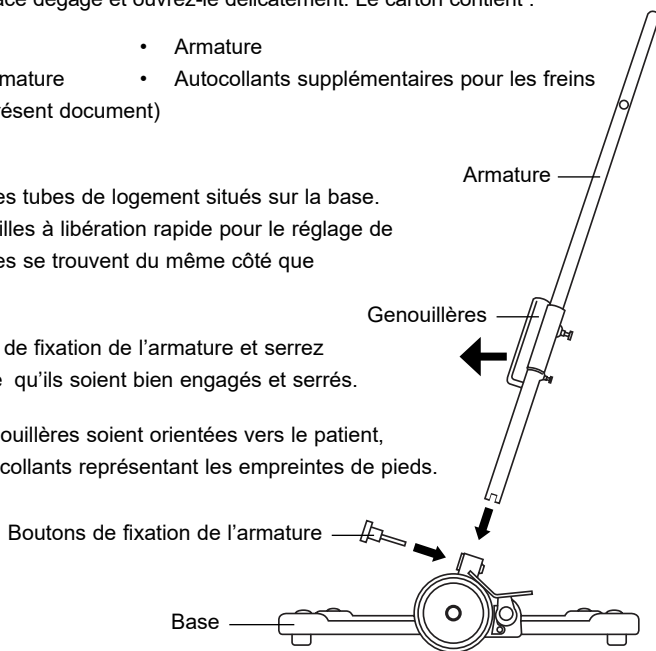
2. Montage et mise en service

Montage

Posez le carton dans un espace dégagé et ouvrez-le délicatement. Le carton contient :

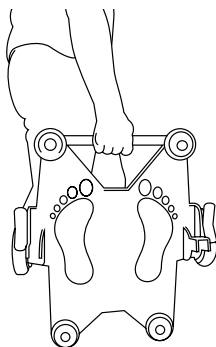
- Base
- Armature
- Boutons de fixation de l'armature
- Autocollants supplémentaires pour les freins
- Guide de l'utilisateur (le présent document)

1. Insérez l'armature dans les tubes de logement situés sur la base. Veillez à ce que les goupilles à libération rapide pour le réglage de la hauteur des genouillères se trouvent du même côté que les pédales de frein.
2. Insérez les deux boutons de fixation de l'armature et serrez à la main, en veillant à ce qu'ils soient bien engagés et serrés.
3. Vérifiez que les deux genouillères soient orientées vers le patient, à savoir du côté des autocollants représentant les empreintes de pieds.



Entreposage et transport

La base et l'armature se séparent afin de faciliter l'entreposage et le transport. La base se laisse facilement transporter à l'aide de la poignée intégrée.



3. Consignes de sécurité

Veillez lire et respecter les consignes de sécurité suivantes. Le fonctionnement et l'utilisation des produits Oxford sont simples. Le respect de ces quelques consignes de sécurité élémentaires garantira un fonctionnement de transfert simple et sans embûche.

VEUILLEZ LIRE ET VOUS FAMILIARISER AVEC LE GUIDE DE L'UTILISATEUR AVANT D'UTILISER VOTRE APPAREIL SWITCH.

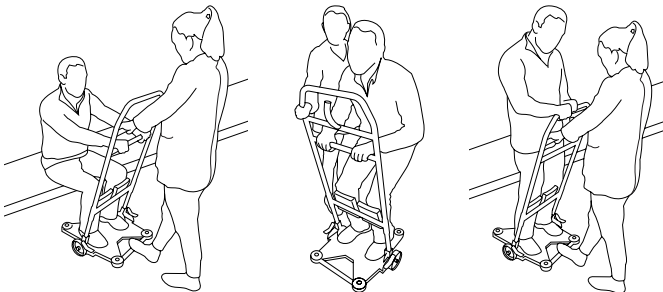
AVERTISSEMENT : Informations de sécurité importantes en cas de danger source de graves blessures.

ATTENTION : Informations de prévention des dommages du produit.

REMARQUE : Informations auxquelles vous devez prêter particulièrement attention.

▲ AVERTISSEMENT

- Faites **TOUJOURS** une analyse de risque complète et approfondie avant l'utilisation de Switch.
- Pour une utilisation sûre, le patient **DOIT** montrer les aptitudes suivantes :
 - Tenir debout en portant son propre poids
 - Tenir en équilibre debout pendant un certain temps (assisté)
 - Prise ferme pour tenir les poignées pour assurer appui et stabilité
 - Compréhension et suivi des consignes
- Le Switch est prévu pour des transferts rapides sur surface plane/nivelée.
- Effectuez **TOUJOURS** vos préparatifs de transfert avant de commencer.
- Inspectez **TOUJOURS** le matériel avant de l'utiliser (voir la liste des contrôles quotidiens).
- Familiarisez-vous **TOUJOURS** avec les dispositifs et les caractéristiques de sécurité de ce produit avant utilisation.
- L'accompagnateur doit **TOUJOURS** faire contrepoids prudemment et délicatement pendant que le patient se lève ou s'assied, et pendant le transfert. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le basculement accidentel et causer des blessures graves pour le patient et/ou l'accompagnateur.



- N'utilisez **PAS** de sangle, ni de ceinture sans avoir préalablement vérifié sa compatibilité avec l'appareil.
- Vérifiez **TOUJOURS** que la sangle/ceinture utilisée convient au patient concerné et qu'elle a la taille et la capacité requises.

- **N'utilisez JAMAIS de sangle/ceinture effilochée ou endommagée.**
- **Placez TOUJOURS la sangle suivant les consignes fournies.**
- **Vérifiez TOUJOURS que le poids du patient ne dépasse pas la charge de service maximale du produit.**
- **Procédez TOUJOURS aux opérations de transfert conformément aux instructions énoncées dans le manuel d'utilisation.**
- **Ne tentez JAMAIS de faire impasse sur une option de sécurité du produit qui vous semble superflue.**
- **Actionnez TOUJOURS délicatement l'appareil ou de sécurité. Tous les appareils sont faciles à actionner et ne nécessitent pas d'utiliser une force excessive. Si un appareil résiste, il y sûrement une raison. Forcer sur la commande ne peut qu'aggraver la situation ou endommager le produit et par conséquent compromettre sa sécurité.**
- **NE soulevez PAS un patient si les freins sont enclenchés.**
- **N'essayez PAS de manœuvrer l'appareil en poussant le patient.**
- **Manœuvrez TOUJOURS l'appareil par la poignée prévue à cet effet. N'appliquez PAS de contrainte latérale sur la base ou l'armature de l'appareil lors de la manœuvre.**
- **NE déplacez PAS l'appareil chargé à une vitesse dépassant une allure de marche lente (3 kilomètres/heure ou 0,8 mètre/seconde).**
- **NE poussez PAS l'appareil sur une surface mouillée, non nivelée ou un sol brut, ni sur une surface avec débris, surtout si l'appareil est chargé.**
- **Ne tentez PAS de pousser ou de tirer l'appareil chargé par-dessus un obstacle que les roulettes ne peuvent pas franchir facilement.**
- **NE faites PAS descendre l'appareil par un escalier, qu'il soit chargé ou à vide.**
- **N'essayez PAS de déplacer l'appareil chargé sur une pente dont l'inclinaison dépasse le rapport 1:12 (environ 5 degrés). Joerns Healthcare préconise la présence d'un second assistant lors du déplacement d'un patient sur une pente.**
- **N'immobilisez PAS l'appareil chargé sur une surface inclinée.**
- **NE soulevez JAMAIS, ni ne transférez un patient si vous n'y êtes pas formé, ni compétent en la matière.**
- **Votre appareil est destiné au levage et au transfert des patients. NE l'utilisez JAMAIS et ne laissez JAMAIS personne l'utiliser à d'autres fins.**
- **N'utilisez JAMAIS ce produit pour vous transférer vous-même en tant que patient, qui devez toujours être assisté par une autre personne.**
- **ASSUREZ-VOUS que cette personne soit convenablement chaussée lors de l'utilisation de ce produit.**
- **OXFORD RECOMMANDE D'UTILISER DES PIÈCES OXFORD. Les sangles/ceintures et les produits de transfert Oxford ont été conçus pour être compatibles les uns avec les autres. Pour connaître les directives relatives à l'utilisation des sangles/ceintures et à leur compatibilité spécifiques à votre pays, reportez-vous à l'étiquette de la sangle/ceinture ou contactez votre revendeur local ou Joerns Healthcare.**

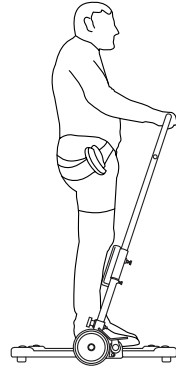
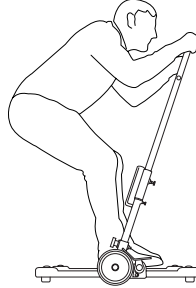
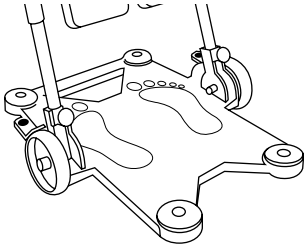
4. Fonctionnement

1. Positionnement des patients

Le patient prend place sur la base et s'aide des autocollants pour positionner correctement ses pieds. Le poids du patient doit être centré sur la base, réparti vers le bas en direction des roues centrales.

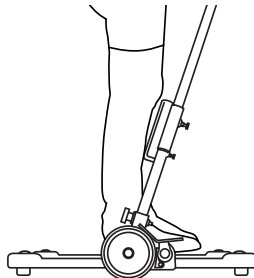
⚠ AVERTISSEMENT

Le poids du patient NE DOIT PAS être réparti en dehors de la surface de support. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le basculement accidentel et causer des blessures graves pour le patient et/ou l'accompagnateur.



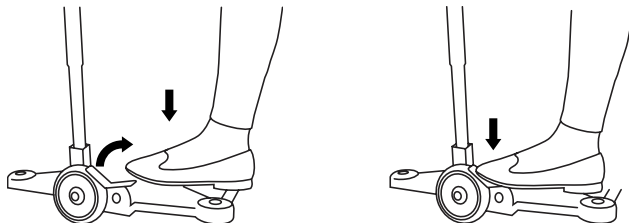
2. Coussinets pour tibias / genoux

Réglez les genouillères de sorte que le bord supérieur de chaque genouillère arrive à environ 3 cm du bord inférieur de la rotule. Pour régler la hauteur, tirez les deux goupilles à déverrouillage rapide et glissez les genouillères à la hauteur adaptée au patient. Veillez à ce que les goupilles se referment correctement. Les genouillères peuvent également être inclinées ou repositionnées à l'horizontale. Il suffit pour cela de les faire coulisser vers la droite ou la gauche.



3. Freins

Chaque roue centrale est dotée d'un frein. Pour appliquer les freins, appuyez à l'aide du pied sur l'extrémité rouge de chaque pédale de frein. Enfoncez fermement jusqu'à ce que la pédale de frein soit enclenchée et reste en position enfoncée. Pour libérer les freins, appuyez sur l'extrémité verte des pédales de frein et vérifiez que les roues tournent librement.



4. Fonction de verticalisation

Il est recommandé d'évaluer la capacité des patients à se mettre debout avant d'utiliser le dispositif pour un transfert, en particulier si l'accompagnateur a le moindre doute à ce sujet.



5. Fonction d'entraînement

Le dispositif Switch peut également servir d'aide à l'entraînement d'un patient qui voudrait améliorer sa capacité à se lever, s'asseoir et passer de la position assise à la position debout. L'accompagnateur peut également évaluer à intervalles réguliers les capacités et les progrès des patients.



6. Fonction de transfert

Pour les transferts d'un point à un autre, commencez par vérifier que la surface de transfert des points de départ et d'arrivée (par exemple fauteuil, fauteuil roulant, chaise percée ou lit) est stable. Pour les transferts très rapides, par ex. vers un fauteuil roulant, positionnez le matériel de façon à laisser suffisamment de place pour manœuvrer le dispositif Switch avant le début du transfert.

⚠ AVERTISSEMENT

L'accompagnateur doit TOUJOURS faire contrepoids prudemment et délicatement pendant que le patient se lève ou s'assied, et pendant le transfert. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le basculement accidentel et causer des blessures graves pour le patient et/ou l'accompagnateur.

Positionnez les pieds du patient sur la base en vous aidant des autocollants.

Demandez au patient de se pencher vers l'avant et de se tenir à l'une des barres de l'armature, en fonction de la hauteur et du confort.

Encouragez ensuite le patient à se hisser tout seul en position debout.

⚠ ATTENTION

Le ou les accompagnateurs doivent veiller à la bonne position du patient tout au long du transfert.

Éloignez le dispositif Switch du point de départ en reculant, puis changez de direction et avancez jusqu'au point d'arrivée. Assurez-vous que le patient se sente en sécurité et qu'il soit stable et à l'aise.

Placez le dispositif Switch face au point d'arrivée en veillant à un positionnement optimal et sécurisé, puis demandez au patient de s'abaisser progressivement et de manière contrôlée en position assise.



7. Fonction de re-positionnement (position assise)

⚠ AVERTISSEMENT

L'accompagnateur doit TOUJOURS faire contrepoids prudemment et délicatement pendant que le patient se lève ou s'assied, et pendant le transfert. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le basculement accidentel et causer des blessures graves pour le patient et/ou l'accompagnateur.

Si le patient a glissé vers l'avant ou s'est affaissé dans son fauteuil, se plaçant dans une position inconfortable ou dangereuse, le dispositif Switch peut servir à le redresser dans le fauteuil et lui permettre de reprendre une position plus confortable.

Déplacez tout objet ou obstruction entravant l'accès au patient (comme les repose-pieds de fauteuil roulant ou du mobilier) et approchez le dispositif Switch du patient.

Enclenchez les deux freins du dispositif Switch afin de garantir la stabilité et l'immobilité de la plateforme.

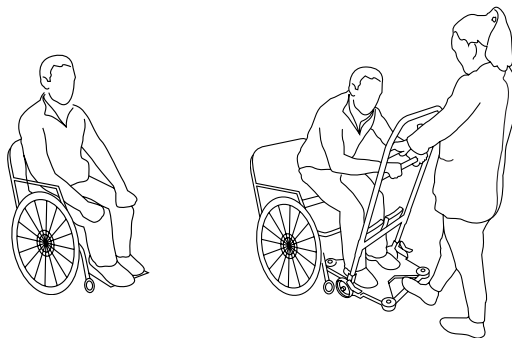
Positionnez les pieds du patient sur la base en vous aidant des autocollants.

Demandez au patient de se pencher vers l'avant et de se tenir à l'une des barres de l'armature, en fonction de la hauteur et du confort.

⚠ ATTENTION

Le ou les accompagnateurs doivent veiller à la bonne position du patient tout au long du transfert.

Le patient doit s'élever de son siège pendant que l'accompagnateur effectue la manœuvre pour le repositionner correctement.



Utilisation de la sangle Oxford de manipulation des patients

REMARQUE : Pour garantir une bonne première utilisation, veuillez consulter le manuel d'utilisateur fourni avec la sangle de manipulation des patients.

▲ AVERTISSEMENT

L'accompagnateur doit **TOUJOURS** faire contrepoids prudemment et délicatement pendant que le patient se lève ou s'assied, et pendant le transfert. Le non-respect de cette consigne peut entraîner le basculement accidentel et causer des blessures graves pour le patient et/ou l'accompagnateur.

La sangle de manipulation des patients est un accessoire d'assistance destiné à faciliter la verticalisation des patients. Utilisée avec le dispositif Switch, la sangle non seulement permet de faciliter la verticalisation mais aussi d'assurer un maintien continu une fois le patient en position debout.

La sangle de manipulation des patients apporte un support appréciable aux patients. Elle est par ailleurs dotée de deux poignées latérales qui permettent à l'accompagnateur d'aider le patient dans sa verticalisation. Une sangle plus longue, fixée à l'aide d'un clip de verrouillage, peut ensuite être enroulée autour du point de fixation du dispositif Switch et ajustée afin de renforcer la sécurité et le soutien une fois le patient en position debout.

Manipulation à deux accompagnateurs :

Après avoir placé la sangle autour du patient (voir le manuel d'utilisation consacré à cette manipulation), enclenchez les deux freins du dispositif Switch afin de stabiliser la plateforme.

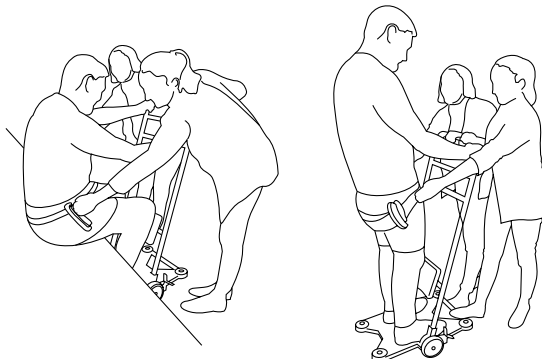
Positionnez les pieds du patient sur la base en vous aidant des autocollants.

Demandez au patient de se pencher vers l'avant et de se tenir à l'une des barres de l'armature, en fonction de la hauteur et du confort.

▲ ATTENTION

Le ou les accompagnateurs doivent veiller à la bonne position du patient tout au long du transfert.

Chaque accompagnateur se place de part et d'autre du patient afin de l'assister et de le rassurer. Après avoir sélectionné les poignées appropriées de la sangle, les accompagnateurs invitent le patient à se redresser tandis qu'ils lui apportent l'assistance requise.



Manipulation à un accompagnateur :

Après avoir placé la sangle autour du patient (voir le manuel d'utilisation consacré à cette manipulation), fixez le clip à la longue sangle afin de créer une boucle rallongée pour faciliter l'élévation/la verticalisation.

Enclenchez les deux freins du dispositif Switch afin de garantir la stabilité et l'immobilité de la plateforme.

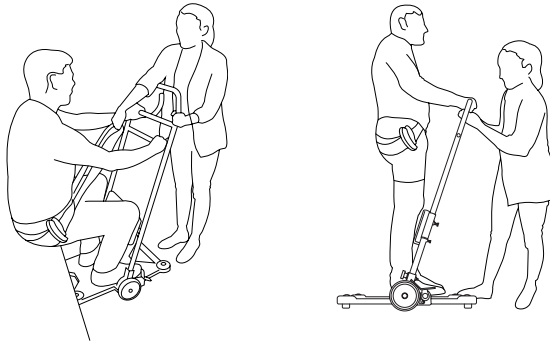
Positionnez les pieds du patient sur la base en vous aidant des autocollants.

Demandez au patient de se pencher vers l'avant et de se tenir à l'une des barres de l'armature, en fonction de la hauteur et du confort.

L'accompagnateur peut ensuite utiliser soit la boucle rallongée (clipée) ou une poignée, apportant le soutien nécessaire pendant la verticalisation.

⚠ ATTENTION

Le ou les accompagnateurs doivent veiller à la bonne position du patient tout au long du transfert.



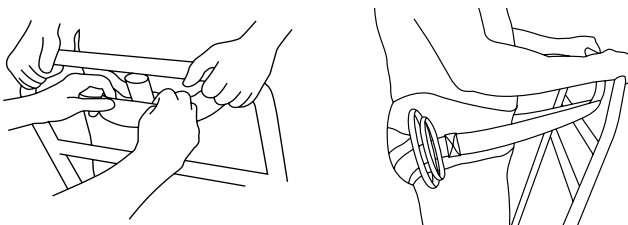
Fixation de la sangle de manipulation des patients au dispositif Switch :

⚠ AVERTISSEMENT

Ne fixez JAMAIS la sangle de manipulation des patients au dispositif Switch avant que le patient soit en position stable et complètement verticale.

Une fois que le patient est debout, la sangle de manipulation des patients peut être fixée au dispositif Switch en passant la longue boucle réglable par-dessus le crochet vertical incurvé de la barre supérieure de l'armature.

Faites passer la longue sangle autour de la base du crochet, fixez le clip en vérifiant l'engagement positif, puis tendez la sangle de sorte à assurer un soutien suffisant au patient.



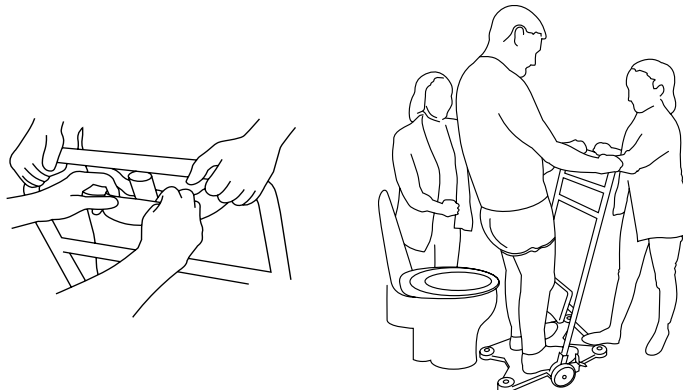
Retour à la position assise :

Placez le dispositif Switch devant le point de destination et actionnez les freins.

Vérifiez que le patient se tient confortablement debout avec les mains posées sur l'armature pour se maintenir et rester en équilibre.

Libérez le clip de la sangle du patient et décrochez la sangle du crochet vertical incurvé. Rangez-le à côté de la sangle pour éviter les accrocs accidentels.

Tout en aidant le patient, demandez-lui de s'abaisser progressivement et de manière contrôlée jusqu'à la position assise.



5. Calendrier d'entretien et liste de contrôles quotidiens

Tous les produits Oxford ont été conçus pour nécessiter un entretien minimum. Cependant, des contrôles et procédures de sécurité sont requis. Une liste des contrôles quotidiens est présentée ci-dessous.

Les contrôles quotidiens et une inspection régulière sont la garantie d'un état de fonctionnement optimal et sûr du produit. Une liste des pièces détachées est disponible sur demande.

Liste de contrôles quotidiens :

Joerns Healthcare recommande vivement d'effectuer les inspections suivantes, tous les jours et avant d'utiliser le dispositif Switch.

AVERTISSEMENT

N'utilisez JAMAIS le dispositif Switch d'Oxford s'il présente des signes d'endommagement susceptibles de compromettre la sécurité du patient et/ou de l'accompagnateur. Dans ce cas, demandez conseil à votre fournisseur ou directement à Joerns Healthcare.

- **VÉRIFIEZ** que le produit se déplace librement sur ses roues.
- **VÉRIFIEZ** que les deux freins fonctionnent et qu'ils s'enclenchent correctement.
- **VÉRIFIEZ** que les genouillères réglables coulissent sans entrave vers le haut et le bas lorsque vous tirez simultanément les goupilles de libération montées à l'arrière.
- **INSPECTEZ** l'armature et la base, à la recherche de dommages ou distorsion.
- **VÉRIFIEZ** que l'armature est bien insérée dans ces tubes de logement et que les boutons de fixation sont bien serrés.
- **INSPECTEZ** la sangles/ceinture afin de vous assurer qu'elle n'est pas effilochée ou endommagée. **N'UTILISEZ PAS** une sangle ou une ceinture endommagée ou montrant des signes d'usure.

Réparations et pièces détachées :

AVERTISSEMENT

JOERNS HEALTHCARE RECOMMANDE D'UTILISER DES PIÈCES OXFORD.

N'hésitez pas à contacter votre prestataire de service Oxford agréé le plus proche pour convenir d'une réparation ou de pièces de rechange. Si vous ne savez qui contacter, notre service à la clientèle sera heureux de vous assister. Les coordonnées de Joerns Healthcare se trouvent au dos de ce manuel.

Nettoyage :

Nettoyez au savon ordinaire et à l'eau et/ou un désinfectant, avec un tissu propre et humide pour surfaces rigides. Évitez d'utiliser des nettoyants chimiques corrosifs ou des abrasifs qui risquent d'abîmer le fini de surface du lève-personne. Après l'avoir nettoyée, séchez soigneusement l'unité.

6. Spécifications techniques

| | |
|---|--------------|
| Charge maximale d'utilisation | 180 kg |
| Largeur totale | 550 mm |
| Hauteur totale | 1170 mm |
| Longueur totale | 670 mm |
| Hauteur de la genouillère (Jusqu'au haut de la genouillère) | 345 - 515 mm |
| Rayon de braquage..... | 760 mm |
| Hauteur totale de la base (repose-pieds)..... | 45 mm |
| Garde au sol | 25 mm |
| Roulettes d'angle (4)..... | 33 mm |
| Roulettes centrales freinées (2) | 125 mm |

Poids :

| | |
|----------------|---------|
| Armature | 5,5 kg |
| Base | 10,5 kg |

Conditions environnementales :

En dehors de cet environnement, le fonctionnement et la sécurité de l'appareil peuvent être compromis.

Fonctionnement :

| | |
|------------------------|---------------------------------------|
| Température | 5°C à 40°C |
| Humidité relative..... | 20% - 90% à 30° C (sans condensation) |

Stockage :

| | |
|------------------------|---------------------------------------|
| Température..... | -20°C à +60°C |
| Humidité relative..... | 20% - 90% à 30° C (sans condensation) |

PRINCIPAUX SYMBOLES:

Vous trouverez les symboles suivants pour l'Oxford Switch



Ce produit est un dispositif médical conforme à la directive relative aux dispositifs médicaux 2017/745.



Utilisation à l'intérieur



ATTENTION, consultez les documents fournis.



Se référer aux instructions d'utilisation avant utilisation.

7. Garantie

Joerns Healthcare possède un réseau d'agents de service et de distributeurs agréés qui se feront un plaisir de répondre à vos questions relatives à l'achat, la garantie, la réparation et l'entretien de votre matériel. Nous vous recommandons de confier la mise en service de nos produits à votre agent de service ou distributeur agréé.

Le programme de garantie est assuré par votre distributeur ou l'agent de service, il est donc important de conserver soigneusement ses coordonnées (nom, adresse et numéro de téléphone) afin de pouvoir le contacter en cas de problème. En cas de doute sur le lieu d'achat de votre produit, Joerns Healthcare est en mesure d'identifier votre fournisseur à partir du numéro de série du lève-personne.

Toutes les réclamations au titre de la garantie sont conditionnées à l'usage et à l'entretien corrects et conformes au manuel d'utilisation livré avec chaque produit. Tout endommagement résultant d'une utilisation dans des conditions inadaptées ou du non-respect des consignes d'entretien et d'utilisation n'est pas couvert par la garantie. La garantie ne porte pas atteinte à vos droits légaux.

N'OUBLIEZ PAS : Contactez votre agent de service ou distributeur agréé pour vos achats, réparations, entretiens et maintenances certifiées.

Votre distributeur :

Inhalt

| | | |
|----|--|----|
| 1. | Einleitung..... | 39 |
| 2. | Montage und Inbetriebnahme | 40 |
| 3. | Sicherheitshinweise..... | 41 |
| 4. | Bedienungsanleitung | 43 |
| 5. | Wartungsplan und tägliche Prüfliste..... | 50 |
| 6. | Technische Daten..... | 52 |
| 7. | Garantie..... | 54 |

1. Einleitung

Der Oxford Switch ist ein Gerät, das als Aufsteh- und Transferhilfe für den Transfer von Personen über kurze Entfernungen verwendet wird. Dabei könnte es sich zum Beispiel von einem Bett zu einem Stuhl, einem Stuhl zu einem Rollstuhl oder von bzw. zu einer Toilette oder einem Toilettenstuhl handeln. Als eine weitere Anwendung kann der Switch auch zur Umpositionierung von Patienten verwendet werden, die sich in einer zusammengesackten Sitzhaltung auf ihrem Stuhl befinden. Der Switch hat eine sehr kompakte Stellfläche und ermöglicht dadurch den effektiven Einsatz auch bei beengten Platzverhältnissen. Er kann auch schnell in zwei Teile zerlegt werden, um den Transport und die Lagerung zu vereinfachen.

Die Verpackung besteht aus einem stabilen, eigens für diesen Zweck hergestellten Karton, der für Lieferungen ins In- und Ausland verwendet wird, um die sichere Anlieferung des Produkts zu gewährleisten.

Zur ordnungsgemäßen Wartung Ihres Produkts siehe den Wartungsplan in dieser Anleitung. Wenn Sie sich nicht sicher sind, welche Wartungsanforderungen in Ihrem Land gelten, erkundigen Sie sich bei Ihrem autorisierten Fachhändler und/oder der zuständigen Behörde vor Ort.

Die CE-Kennzeichnung: Der Oxford Switch weist die CE-Kennzeichnung auf und entspricht den folgenden EG-Richtlinien:



- Richtlinie über Medizinprodukte MDR 2017/745

Erklärung zur bestimmungsgemäßen Verwendung

Die bestimmungsgemäße Verwendung des Oxford Switch ist es, gehbehinderten Personen dabei behilflich zu sein, (mit Unterstützung) aus dem Sitzen aufzustehen und er ermöglicht den Transfer von einer Ruhefläche zu einer anderen, wie etwa von einem Bett in einen Stuhl. Er ist nur für den Gebrauch im Innenbereich und für Transfers über kurze Entfernungen ausgelegt.

Erwartete Lebensdauer

Oxford Professional Produkte sind für eine Lebensdauer von mindestens zehn (10) Jahren ausgelegt und geprüft, vorausgesetzt, die in diesem Handbuch beschriebenen Verfahren für Gebrauch und Wartung werden eingehalten. Bei einer Verwendung, die nicht den Angaben in dieser Anleitung entspricht, kann die Lebensdauer beeinträchtigt werden.

Meldung von schwerwiegenden Vorfällen

Wenn beim Gebrauch dieses Produkts ein schwerwiegender Vorfall auftritt, der sich auf den Patienten und/oder die Pflegeperson auswirkt, muss dieser dem Hersteller des Produkts oder dem autorisierten Fachhändler gemeldet werden. Sollte der Vorfall innerhalb der Europäischen Union (EU) auftreten, muss er auch an die Behörde vor Ort gemeldet werden, die im jeweiligen Mitgliedstaat zuständig ist.

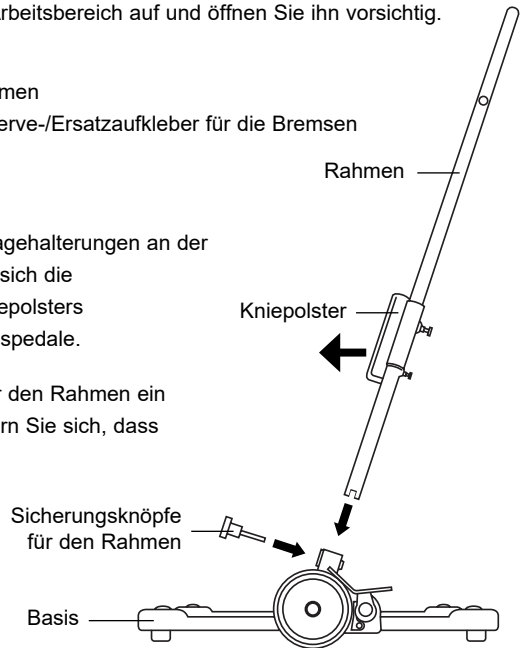
2. Montage und Inbetriebnahme

Montage

Stellen Sie den Versandkarton in einem freien Arbeitsbereich auf und öffnen Sie ihn vorsichtig. Der Karton enthält folgendes:

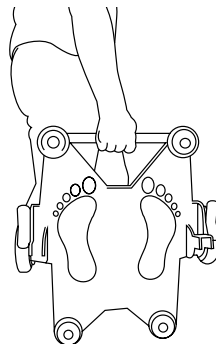
- Basis
- Rahmen
- Sicherungsknöpfe für den Rahmen
- Reserve-/Ersatzaufkleber für die Bremsen
- Bedienungsanleitung (dieses Heft)

1. Stecken Sie den Rahmen richtig in die Montagehalterungen an der Basis ein und achten Sie dabei darauf, dass sich die Rastbolzen für die Höhenverstellung des Kniepolsters auf der gleichen Seite befinden wie die Bremspedale.
2. Stecken Sie die beiden Sicherungsknöpfe für den Rahmen ein und ziehen Sie sie von Hand an. Vergewissern Sie sich, dass sie fest sitzen und gesichert sind.
3. Vergewissern Sie sich, dass sich beide Kniepolster auf der dem Patienten zugewandten Seite des Geräts befinden, d.h. auf der Seite, auf der sich die Ferse des Fußabdruck-Aufklebers befindet.



Lagerung und Transport

Die Basis und der Rahmen können auseinandergenommen werden, um die Lagerung und den Transport zu vereinfachen. Die Basis kann mit dem eingebauten Griff getragen werden.



3. Sicherheitshinweise

Bitte lesen und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Der Betrieb und die Benutzung von Oxford Produkten ist einfach und unkompliziert. Wenn Sie diese grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachten, wird der Transferbetrieb einfach und problemlos ablaufen.

DER SWITCH DARF NUR VON PERSONEN BENUTZT WERDEN, DIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

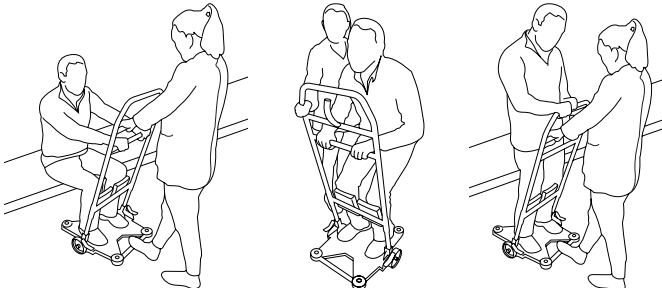
WARNUNG: Wichtige Sicherheitshinweise zu Gefahren, die schwere Verletzungen verursachen könnten.

HINWEIS: Informationen über die Verhütung von Schäden am Produkt.

HINWEIS: Informationen, auf die Sie besonders achten sollten.

⚠️ WARNUNG

- Führen Sie vor dem Gebrauch des Switch **IMMER** eine umfassende und gründliche Risikoanalyse durch.
- Um den Switch gefahrlos benutzen zu können, müssen Patienten zu Folgendem in der Lage sein:
 - Ihr Körpergewicht beim Stehen selbst tragen können
 - Das Gleichgewicht beim Stehen für längere Zeit beibehalten können (mit Unterstützung)
 - Fest greifen können, damit sie sich zur Abstützung und Standfestigkeit an den Griffen am Rahmen festhalten können
 - Anweisungen verstehen und ausführen können
- Der Switch ist für Transfers auf flachen/ebenen Böden über kurze Entfernungen bestimmt.
- Planen Sie Ihren Transfervorgang **IMMER**, bevor Sie damit beginnen.
- Führen Sie vor **JEDEM** Einsatz des Produkts die **TÄGLICHE PRÜFLISTE** aus.
- Machen Sie sich vor dem Gebrauch **IMMER** mit den Bedienelementen und Sicherheitseinrichtungen dieses Produkts vertraut.
- Das Pflegepersonal muss **STETS** auf sichere Art und Weise eine Stütz- und Gegenkraft aufbringen, wenn der Benutzer aufsteht, sich hinsetzt und beim Transfer. Die Nichteinhaltung dieser Vorgabe kann zum Umkippen und in Folge zu Verletzungen beim Patienten und/oder bei der Pflegeperson führen.



- Verwenden Sie **NUR** Gurte, die zur Verwendung mit diesem Gerät empfohlen werden.
- Prüfen Sie **IMMER**, ob der Gurt für den jeweiligen Patienten geeignet ist und die korrekte Größe und Tragfähigkeit aufweist.

- Verwenden Sie **KEINE** ausgefranst oder beschädigten Gurte.
- Bringen Sie den Gurt **IMMER** gemäß der mitgelieferten Bedienungsanleitung an.
- Überprüfen Sie **IMMER**, dass die maximale Tragfähigkeit des Produkts bzw. der Produkte für das Körpergewicht des Patienten geeignet ist.
- Führen Sie Transfers **IMMER** gemäß den Anweisungen im Benutzerhandbuch durch.
- Sicherheitseinrichtungen dürfen **AUF KEINEN FALL** umgangen werden, um den Betrieb des Produkts zu vereinfachen.
- Bedienelemente oder Sicherheitsvorrichtungen **NIE** mit Gewalt betätigen. Alle Geräte sind einfach zu bedienen und erfordern keinen größeren Kraftaufwand für den Betrieb. Wenn das Gerät nicht leichtgängig ist, gibt es einen Grund dafür. Ein übermäßiger Kraftaufwand führt nur zur Belastung oder Beschädigung des Produkts und kann die Sicherheit gefährden.
- Bewegen Sie den Patienten **NICHT** bzw. führen Sie **KEINE** Transfers durch, wenn die mittigen Feststellbremsen betätigt sind.
- Manövrieren Sie das Produkt **KEINESFALLS** durch Schieben am Patienten.
- Manövrieren Sie das Gerät **IMMER** mit dem dafür vorgesehenen Handgriff. Bringen Sie **KEINE** zusätzlichen iltichen Kräfte auf das Fahrgestell oder den Rahmen des Geräts auf, um es zu manövrieren.
- Schieben Sie das beladene Gerät **NICHT** schneller als mit langsamer Schrittgeschwindigkeit (3 Kilometer/Stunde 0,8 Meter/Sekunde).
- Schieben Sie das Gerät **NICHT** über nasse Oberflächen, unebenen oder rauen Untergrund oder Oberflächen, auf denen Abfälle verstreut sind, vor allem nicht im beladenen Zustand.
- Schieben bzw. ziehen Sie das beladene Gerät **NICHT** über Hindernisse am Boden, die die Laufrollen nicht leicht überfahren können.
- Das Gerät darf im beladenen oder unbeladenen Zustand **KEINE** Stufen hinunter geschoben werden.
- Führen Sie das beladene Gerät **NICHT** über Steigungen/Gefälle über 1:12 (ca. 5 Grad). Joerns Healthcare empfiehlt, dass eine zweite Person anwesend ist, wenn ein Patient über Steigungen bzw. Gefälle gefahren wird.
- Parken Sie das beladene Gerät **NICHT** auf Steigungen/Gefällen.
- Heben Sie Patienten bzw. führen Sie einen Transfer **NUR** durch, wenn Sie entsprechend geschult wurden.
- Ihr Gerät ist für das Stehen von Patienten und für Transfers bestimmt. Benutzen Sie es **NICHT** für andere Zwecke bzw. lassen Sie es **Andere** nicht für andere Zwecke benutzen.
- Verwenden Sie dieses Produkt **NICHT** für den eigenständigen Transfer des Patienten. Patienten müssen dabei stets durch eine oder mehrere Pflegepersonen unterstützt werden.
- **SORGEN SIE DAFÜR**, dass die Pflegeperson(en) beim Gebrauch dieses Produkte geeignete Schuhe tragen.
- **OXFORD EMPFIEHLT, NUR ORIGINAL-ERSATZTEILE VON OXFORD ZU VERWENDEN.** Die Gurte und Transferprodukte von Oxford sind so ausgelegt, dass sie untereinander kompatibel sind. Für Hinweise zur Verwendung und Kompatibilität von Gurten in verschiedenen Ländern siehe das Etikett am Gurt oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort oder an Joerns Healthcare.

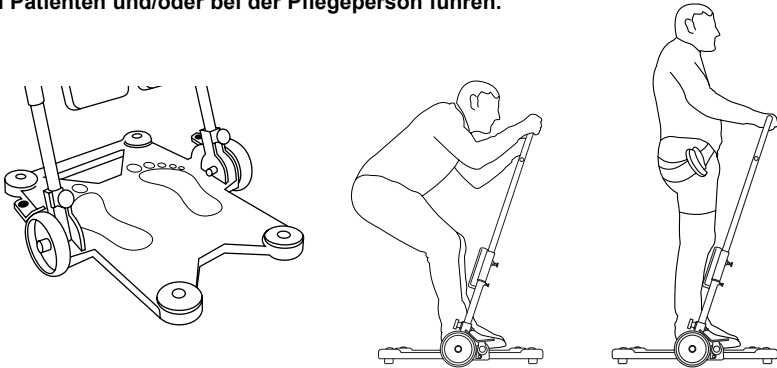
4. Bedienungsanleitung

1. Positionierung des Patienten

Die Füße des Patienten werden auf dem Fußbrett platziert. Orientieren Sie sich bei der Positionierung an den Fußaufklebern. Die Belastung durch das Gewicht des Patienten muss in der Mitte des Fußbretts erfolgen, das Gewicht muss dabei nach unten durch die mittig angeordneten Räder verteilt werden.

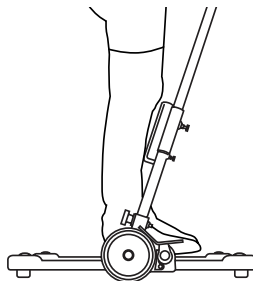
⚠ WARNUNG

Das Gewicht des Benutzers darf NICHT außerhalb der Stützfläche verteilt sein. Die Nichteinhaltung dieser Vorgabe kann zum Umkippen und in Folge zu Verletzungen beim Patienten und/oder bei der Pflegeperson führen.



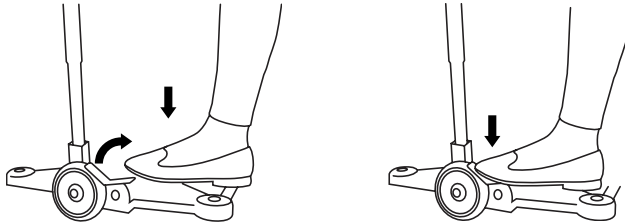
2. Unterschenkel- / Kniestütze

Stellen Sie die Kniepolster so ein, dass sich die obere Kante des Polsters ca. 3 cm unter dem unteren Rand der Kniescheibe befindet. Zum Verstellen der Höhe die beiden Rastbolzen herausziehen und den verschiebbaren Teil des Rahmens auf die richtige Höhe für den Patienten einstellen. Vergewissern Sie sich, dass beide Bolzen fest eingerastet sind. Die Kniepolster können auch geneigt oder in der Waagrechten verstellt werden, dazu einfach nach links oder rechts verschieben.



3. Bremsen

Alle der mittig angeordneten Räder verfügen über eine Bremse. Zum Betätigen der Bremse drücken Sie mit Ihrem Fuß auf die rot markierte Fläche des jeweiligen Pedals. Drücken Sie fest nach unten, bis das Bremspedal greift und arretiert ist. Zum Lösen der Bremsen drücken Sie mit Ihrem Fuß auf die grün markierte Fläche des jeweiligen Pedals.



4. Stehfunktion

Es hat sich bewährt und es wird empfohlen, die Stehfähigkeit des Patienten zu überprüfen, bevor das Gerät für einen Transfer verwendet wird, vor allem, wenn dazu Zweifel bestehen.



5. Schulungsfunktion

Der Switch kann auch als Schulungshilfe für die Funktionen Stehen, Sitzen und Aufstehen aus dem Sitzen verwendet werden. Pflegepersonen sollten dazu eine regelmäßige Beurteilung des Patienten durchführen, um ihren Fortschritt zu bewerten.



6. Transferfunktion

Vergewissern Sie sich beim Transfer von einer Stelle zu anderen zuerst, dass sowohl der Ausgangspunkt als auch das Ziel des Transfers wie etwa ein Stuhl, Rollstuhl, Toilettenstuhl oder ein Bett gesichert und stabil sind, und betätigen Sie die Bremsen, falls zutreffend. Bei Transfers über sehr kurze Entfernungen, z.B. in einen Rollstuhl, positionieren Sie die Ausrüstung so, dass genügend Platz für die Bedienung des Switch bleibt, bevor Sie mit dem Transfer beginnen.

⚠️ WARNUNG

Das Pflegepersonal muss STETS auf sichere Art und Weise eine Stütz- und Gegenkraft aufbringen, wenn der Benutzer aufsteht, sich hinsetzt und beim Transfer. Die Nichteinhaltung dieser Vorgabe kann zum Umkippen und in Folge zu Verletzungen beim Patienten und/oder bei der Pflegeperson führen.

Platzieren Sie die Füße des Patienten auf dem Fußbrett der Basis, orientieren Sie sich bei der Positionierung an den Fußaufklebern.

Bitten Sie den Patienten, sich nach vorne zu lehnen und sich an einer der Sprossen am Rahmen festzuhalten, die für seine Höhe, Reichweite und seinen Komfort angemessen ist.

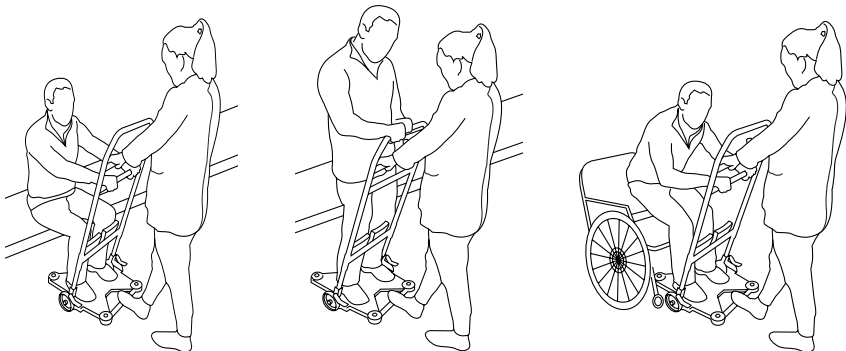
Der Patient wird dann dazu ermutigt, sich in die stehende Position zu erheben.

⚠️ HINWEIS

Das Pflegepersonal muss darauf achten, dass der Patient die korrekte Position während des gesamten Transfers beibehält.

Manövrieren Sie den Switch vom Ausgangspunkt aus und bewegen Sie sich langsam auf das Ziel zu. Achten Sie darauf, dass sich der Patient sicher und stabil fühlt und dass es für ihn oder sie bequem ist.

Positionieren Sie den Switch zum Abschluss vor dem Ziel, um die optimale und sichere Positionierung zu ermöglichen. Bitten Sie den Patienten dann, sich auf eine kontrollierte Art und Weise langsam in die sitzende Position zu begeben.



7. Umpositionierungsfunktion (im Sitzen)

⚠️ WARNUNG

Das Pflegepersonal muss STETS auf sichere Art und Weise eine Stütz- und Gegenkraft aufbringen, wenn der Benutzer aufsteht, sich hinsetzt und beim Transfer. Die Nichteinhaltung dieser Vorgabe kann zum Umkippen und in Folge zu Verletzungen beim Patienten und/oder bei der Pflegeperson führen.

Wenn der Patient in seinem Stuhl nach vorne gerutscht oder in einer gefährdeten und/oder unbequemen Position zusammengesackt ist, kann er mit dem Switch weiter hinten im Stuhl positioniert und in eine aufrechtere und bequemere Position gebracht werden.

Entfernen oder räumen Sie alle Hindernisse weg, die den Zugang zum Patienten behindern, z.B. die Fußbretter des Rollstuhls oder Möbelstücke, und manövrieren Sie den Switch zum Patienten hin.

Bestätigen Sie beide Bremsen am Switch, um eine stabilere und sichere Plattform zu gewährleisten.

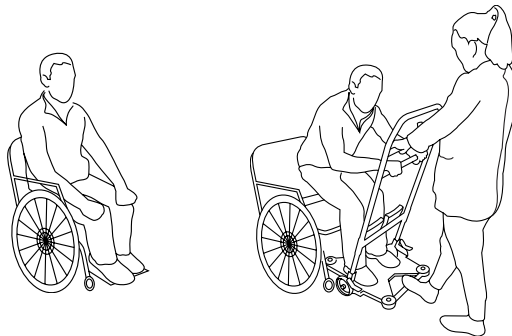
Platzieren Sie die Füße des Patienten auf dem Fußbrett der Basis, orientieren Sie sich bei der Positionierung an den Fußaufklebern.

Bitte den Patienten, sich nach vorne zu lehnen und sich an einer der Sprossen am Rahmen festzuhalten, die für seine Höhe, Reichweite und seinen Komfort angemessen ist.

⚠️ HINWEIS

Das Pflegepersonal muss darauf achten, dass der Patient die korrekte Position während des gesamten Transfers beibehält.

Der Patient sollte sich dann aus dem Sitz erheben, während die Pflegeperson den Patienten weiter hinten im Stuhl positioniert.



Benutzung des Oxford Transfergurts für Patienten

HINWEIS: Für die erstmalige und sachgemäße Anwendung siehe die separate Gebrauchsanweisung, die mit dem Transfergurt für Patienten mitgeliefert wird.

⚠️ WARNUNG

Das Pflegepersonal muss STETS auf sichere Art und Weise eine Stütz- und Gegenkraft aufbringen, wenn der Benutzer aufsteht, sich hinsetzt und beim Transfer. Die Nichteinhaltung dieser Vorgabe kann zum Umkippen und in Folge zu Verletzungen beim Patienten und/oder bei der Pflegeperson führen.

Der Transfergurt für Patienten ist ein Hilfsmittel, das den Patienten beim Aufstehen aus der sitzenden in die stehende Position unterstützt. Er kann zusammen mit dem Switch verwendet werden, nicht nur zur Unterstützung beim Stehen, sondern auch für eine weitere Unterstützung, wenn sich der Patient in der stehenden Position befindet.

Der Transfergurt für Patienten bietet eine einer Halterung ähnliche Unterstützung für mehr Komfort und verfügt an beiden Seiten über zwei Griffe, mit denen die Pflegeperson beim Stehen helfen kann. Ein längerer Gurt, der mit einem Sicherungsclip befestigt wird, kann dann in einer Schlaufe um den Befestigungspunkt am Switch geführt und eingestellt werden. Dies sorgt für mehr Sicherheit und Unterstützung, wenn die stehende Position erreicht ist.

Verwendung durch zwei Pflegepersonen:

Wenn dem Patienten der Transfergurt für Patienten umgelegt wurde (siehe separate Gebrauchsanweisung), betätigen Sie beide Bremsen am Switch, um eine stabilere und sichere Plattform zu gewährleisten.

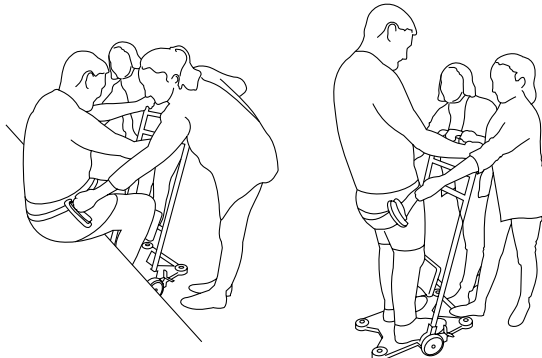
Platzieren Sie die Füße des Patienten auf dem Fußbrett der Basis, orientieren Sie sich bei der Positionierung an den Fußaufklebern.

Bitten Sie den Patienten, sich nach vorne zu lehnen und sich an einer der Sprossen am Rahmen festzuhalten, die für seine Höhe, Reichweite und seinen Komfort angemessen ist.

⚠️ HINWEIS

Das Pflegepersonal muss darauf achten, dass der Patient die korrekte Position während des gesamten Transfers beibehält.

Jeweils eine Pflegeperson befindet sich auf der linken und rechten Seite des Patienten zur Unterstützung und Absicherung und greift den entsprechenden Griff am Transfergurt für Patienten. Bitten Sie den Patienten, aufzustehen, und sorgen Sie dabei für die notwendige Unterstützung.



Verwendung durch eine Pflegeperson:

Wenn dem Patienten der Transfergurt für Patienten umgelegt wurde (siehe separate Gebrauchsanweisung), befestigen Sie den Clip an dem langen Gurt, um eine längere Schlaufe zu bilden, die beim Anheben/Stehen behilflich ist.

Bestätigen Sie beide Bremsen am Switch, um eine stabilere und sichere Plattform zu gewährleisten.

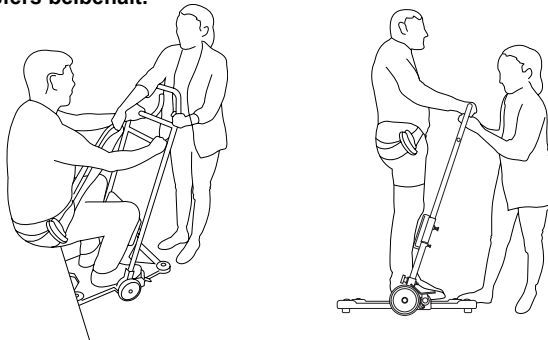
Platzieren Sie die Füße des Patienten auf dem Fußbrett der Basis, orientieren Sie sich bei der Positionierung an den Fußaufklebern.

Bitten Sie den Patienten, sich nach vorne zu lehnen und sich an einer der Sprossen am Rahmen festzuhalten, die für seine Höhe, Reichweite und seinen Komfort angemessen ist.

Die Pflegeperson kann dann für die notwendige Unterstützung beim Anheben entweder die längere Schlaufe (mit Clip) oder einen Griff verwenden.

▲ HINWEIS

Das Pflegepersonal muss darauf achten, dass der Patient die korrekte Position während des gesamten Transfers beibehält.



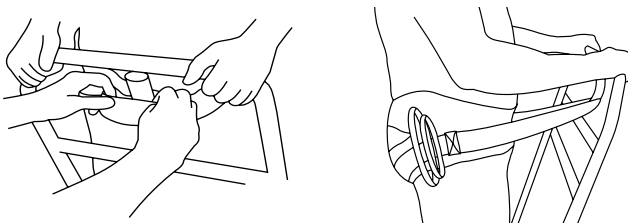
Befestigung des Transfergurts für Patienten am Switch:

▲ WARNUNG

Befestigen Sie den Transfergurt für Patienten KEINESFALLS am Switch, bevor der Patient eine stabile, ganz aufrecht stehende Position erreicht hat.

Wenn der Patient ganz steht, kann der Transfergurt für Patienten am Switch befestigt werden. Bringen Sie dazu die lange, verstellbare Schlaufe am gekrümmten, vertikalen Haken an der zweiten Sprosse des Rahmens an.

Führen Sie den längeren Teil des Gurts um den unteren Teil des Hakens, befestigen Sie den Clip und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt, bevor Sie den Gurt so anziehen, dass er den Patienten abstützt.



Rückkehr in die sitzende Position:

Positionieren Sie den Switch an einer geeigneten Stelle vor dem Ziel und betätigen Sie die Bremsen.

Vergewissern Sie sich, dass der Patient bequem und sicher steht und seine Hände sich zur Abstützung/Beibehaltung des Gleichgewichts am Rahmen befinden.

Öffnen Sie den Clip am Gurt des Transfergurts für Patienten und nehmen Sie ihn vom gekrümmten vertikalen Haken ab. Verstauen Sie ihn seitlich vom Gurt, damit er sich nicht verfängt.

Stützen Sie den Patienten dann nach Bedarf ab und bitten Sie ihn dann, sich auf eine kontrollierte Art und Weise langsam in die sitzende Position zu begeben.



5. Wartungsplan und tägliche Prüfliste

Alle Oxford Produkte sind so ausgelegt, dass sie nur ein Minimum an Wartung benötigen. Einige Sicherheitsprüfungen und -maßnahmen müssen jedoch durchgeführt werden. Die TÄGLICHEN Überprüfungen sind unten aufgeführt.

Durch die täglichen Überprüfungen und regelmäßigen Inspektionen wird gewährleistet, dass der optimale, sichere Betriebszustand Ihres Produkts beibehalten wird. Eine Ersatzteilliste ist auf Anfrage erhältlich.

Tägliche Prüfliste:

Joerns Healthcare empfiehlt dringend, den Switch jeden Tag und vor jeder Benutzung auf die folgenden Punkte zu überprüfen.

WARNUNG

Den Oxford Switch KEINESFALLS verwenden, wenn dieser Anzeichen einer Beschädigung aufweist, die die Sicherheit des Patienten und/oder der Pflegeperson gefährden könnten. Wenden Sie sich in diesem Fall an die Organisation, von der Sie den Gurt bezogen haben, oder direkt an Joerns Healthcare.

- **VERGEWISSERN SIE SICH**, dass sich das Produkt frei auf den Laufrollen bewegen kann.
- **VERGEWISSERN SIE SICH**, dass beide Bremsen funktionieren und richtig betätigt werden können.
- **ÜBERPRÜFEN SIE**, dass sich das verstellbare Kniepolster nach oben und unten verschieben lässt und sicher einrastet, indem Sie die beiden Sperrbolzen an der Rückseite gleichzeitig betätigen.
- **ÜBERPRÜFEN SIE** den Rahmen und die Basis auf Anzeichen von Schäden oder Verformung.
- **VERGEWISSERN SIE SICH**, dass der Rahmen ganz arretiert ist und die Sicherungsknöpfe ganz angezogen sind.
- **ÜBERPRÜFEN SIE** die Gurte auf Ausfransen oder andere Schäden. Beschädigte oder verschlissene Gurte **NICHT** verwenden.

Ersatzteile und Reparaturen:

WARNUNG

JOERNS HEALTHCARE EMPFIEHLT, NUR ORIGINAL ERSATZTEILE VON OXFORD ZU VERWENDEN.

Bitte wenden Sie sich für Ersatzteile und Reparaturen an Ihren autorisierten Oxford Dienstanbieter vor Ort. Wenn Sie sich nicht sicher sind, an wen Sie sich dazu wenden müssen, ist Ihnen unser Customer Service gerne behilflich. Die Kontaktdaten finden auf der Rückseite dieser Anleitung.

Reinigung:

Mit einem feuchten Tuch mit Wasser und normaler Seife und/oder einem Desinfektionsmittel für harte Oberflächen reinigen. Starke chemische Reinigungsmittel oder Scheuermittel sollten nicht verwendet werden, da sie den Lack des Patientenlifters beschädigen können. Nach der Reinigung muss das Gerät gründlich getrocknet werden.

6. Technische Daten

| | |
|--|--------------|
| Sichere Arbeitslast | 180 kg |
| Gesamtbreite | 550 mm |
| Gesamthöhe | 1170 mm |
| Gesamtlänge | 670 mm |
| Höhe des Kniepolsters (bis Oberkante Kniepolster)..... | 345 - 515 mm |
| Wenderadius | 760 mm |
| Gesamthöhe der Basis (Fußbrett)..... | 45 mm |
| Bodenabstand | 25 mm |
| Laufrollen an den Ecken (4)..... | 33 mm |
| Mittig angeordnete Räder mit Feststellbremse (2)..... | 125 mm |

Gewicht:

| | |
|----------------------|---------|
| Rahmenbaugruppe..... | 5,5 kg |
| Basisbaugruppe..... | 10,5 kg |

Umgebungsbedingungen:

Außerhalb dieser Umgebungsbedingungen können Funktionsfähigkeit und Sicherheit unter Umständen beeinträchtigt werden.

Betrieb:

| | |
|------------------------|--|
| Temperatur | 5°C bis 40°C |
| Luftfeuchtigkeit | 20% – 90% bei 30°C (nicht kondensierend) |

Lagerung:

| | |
|------------------------|---|
| Temperatur | -20°C bis +60°C |
| Luftfeuchtigkeit | 20% – 90% bei 30°C (nicht kondensierend)g |

WICHTIGE SYMBOLE:

Die folgenden Symbole werden auf dem Oxford Switch verwendet:



Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Medizinprodukt gemäß der EU-Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte.



Für den Gebrauch im Haus



ACHTUNG, siehe die beigefügten Unterlagen



Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung

7. Garantie

Joerns Healthcare verfügt über ein Netz von autorisierten Fachhändlern und Kundendienstvertretungen, die Ihre Anfragen in Bezug auf Kauf, Garantie, Reparaturen und Wartung gerne beantworten. Wir empfehlen, die Inbetriebnahme unserer Produkte von Ihrem autorisierten Fachhändler oder Ihrer Kundendienstvertretung durchführen zu lassen.

Der Fachhändler oder die Kundendienstvertretung sind für das Garantieprogramm zuständig, deshalb ist es wichtig, dass Sie Namen, Adresse und Telefonnummer notieren, damit Sie sich an diesen bzw. diese wenden können, falls ein Problem auftritt. Wenn Sie nicht sicher sind, wo Ihr Produkt gekauft wurde, kann Joerns Healthcare den Lieferanten ausfindig machen, wenn Sie die Seriennummer des Produkts angeben.

Alle Garantieansprüche sind von der ordnungsgemäßen Benutzung und Wartung gemäß dem Benutzerhandbuch abhängig, das mit allen Produkten mitgeliefert wird. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch die Benutzung in ungeeigneten Umgebungsbedingungen oder dadurch verursacht wurden, dass die Wartung nicht gemäß dem Benutzer- und Wartungshandbuch durchgeführt wurde. Die Ihnen zustehenden gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt.

DENKEN SIE DARAN: Wenden Sie sich für Käufe, Reparaturen, Wartung und zertifizierte Wartung immer an Ihren autorisierten Fachhändler oder an Ihre Kundendienstvertretung.

Ihr Fachhändler:

Índice

| | | |
|----|--|----|
| 1. | Introducción..... | 57 |
| 2. | Instrucciones de ensamble y encargo..... | 58 |
| 3. | Precauciones de seguridades..... | 59 |
| 4. | Instrucciones de uso..... | 61 |
| 5. | Programa de mantenimiento y Lista de verificaciones diarias..... | 68 |
| 6. | Especificaciones técnicas..... | 70 |
| 7. | Garantía..... | 72 |

1. Introducción

El Oxford Switch es un dispositivo de asistencia para ponerse de pie y de transferencia, diseñado para mover a una persona durante distancias cortas. Esto puede ser de la cama a la silla, de la silla a la silla de ruedas o de y hacia un inodoro portátil, por ejemplo. Como aplicación secundaria, Switch también puede utilizarse para ayudar a reposicionar a un paciente que podría haberse encorvado en su silla. El Switch tiene un tamaño compacto, lo que permite un uso eficaz, incluso en espacios reducidos. También se puede desmontar rápidamente en dos componentes separados para ayudar a su transporte y almacenamiento.

El embalaje consiste en una robusta caja de cartón de construcción fuerte que se utiliza tanto para mercados de exportación como local a fin de garantizar el arribo seguro del elevador.

Para mantener correctamente su producto, consulte el programa de mantenimiento incluido en este documento. Si no está seguro de los requisitos de mantenimiento de su país, verifíquelos con su distribuidor autorizado o agencia local de gobierno.

La marca CE: El Oxford Switch lleva la marca CE y cumple con las siguientes directivas de la CE:



• Directiva de dispositivos médicos MDR 2017/745

Declaración de uso previsto

El uso previsto del Oxford Switch es ayudar a un individuo con movilidad limitada a ponerse de pie (con ayuda) desde una posición sentada y permitir su traslado desde una superficie de descanso a otra, como de una cama a una silla. El Switch está diseñado para uso en interiores y para transferencias en superficies planas, solo en distancias cortas.

Vida útil estipulada previa al mantenimiento

Los productos profesionales Oxford están diseñados y evaluados para durar un período mínimo de diez (10) años previamente a efectuarse algún tipo de mantenimiento, dependiendo del uso y cumplimiento con las tareas de mantenimiento establecidas en este manual. El uso diferente al establecido en estas instrucciones, podría comprometer la vida útil del producto.

Notificación de incidentes graves

En caso de que se produzca un incidente grave durante el uso de este producto, que afecte al paciente y/o al proveedor de cuidados, debe comunicarse con el fabricante del producto o el distribuidor autorizado. Si el incidente se produce dentro de la Unión Europea (UE), también se debe informar a la autoridad local competente del Estado miembro.

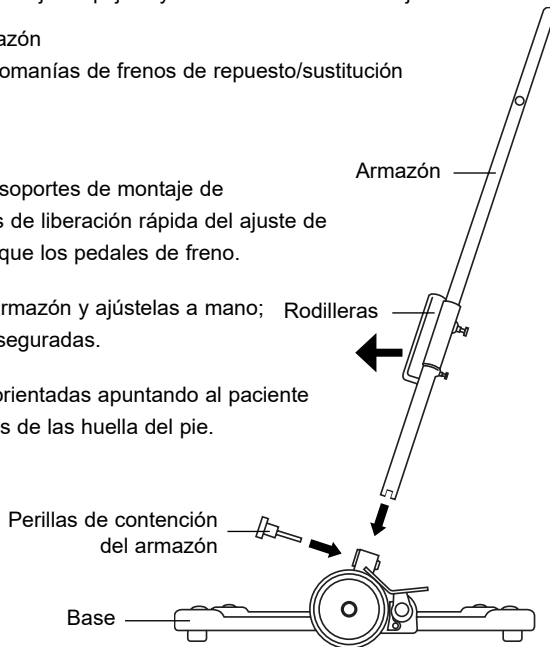
2. Montaje y puesta en marcha

Montaje

Coloque la caja de cartón sobre una superficie de trabajo despejada y ábrala con cuidado. La caja contiene:

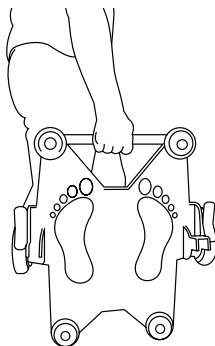
- Base
- Armazón
- Perillas de contención del armazón
- Calcomanías de frenos de repuesto/sustitución
- Guía del usuario (este documento)

1. Coloque el armazón correctamente en los soportes de montaje de la base, y asegúrese de que los pasadores de liberación rápida del ajuste de altura de la rodilla estén en el mismo lado que los pedales de freno.
2. Inserte las dos perillas de contención del armazón y ajústelas a mano; procuren que estén bien enganchadas y aseguradas.
3. Asegúrate de que ambas rodilleras estén orientadas apuntando al paciente; es decir, hacia el talón de las calcomanías de la huella del pie.



Almacenamiento y transporte

La base y el armazón pueden separarse para facilitar el almacenamiento y el transporte. Se puede transportar la base utilizando el manillar integrado.



3. Precauciones de seguridad

Lea y siga las precauciones de seguridad enumeradas a continuación. El uso y funcionamiento de los productos Oxford es simple y sencillo. Si sigue estas precauciones básicas de seguridad, las acciones de transferencia se realizarán de manera sencilla y sin problemas.

LEA Y COMPRENDA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR SU DISPOSITIVO SWITCH.

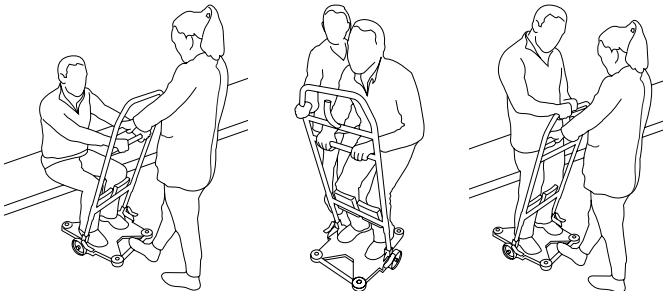
ADVERTENCIA: Información importante de seguridad para los peligros que podrían causar lesiones graves.

PRECAUCIÓN: Información para evitar daños al producto.

NOTA: Información a la que se debe prestar especial atención.

▲ ADVERTENCIA

- **SIEMPRE** lleve a cabo una evaluación de riesgos completa y minuciosa antes de utilizar el Switch.
- Para poder utilizar el Switch de forma segura, el paciente **DEBE** mostrar las siguientes capacidades:
 - Soportan su propio peso corporal mientras están de pie
 - Mantienen el equilibrio durante un largo período de tiempo de pie (con apoyo)
 - Cuentan con un agarre firme para sujetar los mangos de la estructura a fin de obtener un mayor apoyo y estabilidad
 - Capacidad de entender y llevar a cabo las instrucciones
- El Switch está diseñado para transferencias cortas en pisos/superficies planos.
- **SIEMPRE** planee las operaciones de transferencia antes de comenzar.
- **SIEMPRE** revise la LISTA DE VERIFICACIONES DIARIAS antes de utilizar el producto.
- **SIEMPRE** familiarícese con los dispositivos de operación y las características de seguridad de este producto antes de su uso.
- Los prestadores de cuidado deben **SIEMPRE** aplicar apoyo y contrafuerza de manera segura cuando el usuario está de pie, sentado y durante la transferencia. De lo contrario, podría producirse un vuelco no intencional o lesiones severas en el paciente o prestador de cuidados.



- **NONO** utilice un arnés o cinturón, a no ser que esté recomendado para su uso con el dispositivo.
- Compruebe **SIEMPRE** que el arnés o cinturón sean los adecuados para cada paciente particular y del tamaño y capacidad adecuados.
- No utilice **NUNCA** un arnés o cinturón desgastado o deteriorado.

- **SIEMPRE** coloque un arnés/cinturón de acuerdo con las instrucciones de uso proporcionadas.
- Compruebe **SIEMPRE** que la carga de trabajo segura de los productos sea la adecuada para el peso del paciente.
- Efectúe **SIEMPRE** las operaciones de transferencia siguiendo las instrucciones detalladas en este manual.
- **NUNCA** intente pasar por alto una característica de seguridad porque parezca más fácil de operar el producto.
- **NUNCA** fuerce un dispositivo de funcionamiento o de seguridad. Todos los dispositivos son fáciles de usar y no requieren gran esfuerzo para funcionar. Si un control está trabajando con dificultad, seguramente haya una razón. Forzarlo solo causará tensión o daño en el elevador y podría poner en peligro la seguridad.
- **NO** mueva o transfiera a un paciente con los frenos de la rueda central puestos.
- **NO** intente maniobrar el dispositivo empujando al paciente.
- **SIEMPRE** maneje el elevador utilizando las asas de empuje suministradas. **NO** intente aplicar fuerza lateral sobre la base o la estructura del dispositivo para maniobrar.
- **NO** empuje un dispositivo cargado a velocidades que excedan un paso lento (3 kilómetros por hora 0,8 metros por segundo).
- **NO** empuje el dispositivo sobre superficies húmedas, terrenos desiguales o ásperos, ni sobre superficies llenas de residuos, especialmente cuando esté cargado.
- **NO** intente empujar o tirar de un dispositivo cargado por encima de una obstrucción del suelo sobre la cual las ruedas no puedan pasar fácilmente.
- **NO** golpee el elevador cuando baje escalones, ya sea que estuviese cargado o no.
- **NO** intente utilizar un dispositivo cargado en una pendiente que exceda 1:12 (aproximadamente 5 grados). Joerns Healthcare recomienda solicitar la ayuda de una segunda persona al trasladar un paciente en una superficie con pendiente.
- **NO** deje nunca el dispositivo cargado en UNA superficie inclinada.
- **NO** levante ni transfiera a un paciente a menos que haya recibido la capacitación correcta y pueda hacerlo de manera eficiente.
- Su dispositivo es para que el paciente se ponga de pie y se traslade. **NO** lo utilice, ni permita que lo utilicen, para otro fin que no sea el de elevación y traslado de pacientes.
- **NO** utilice este producto para autotransferencias; el paciente siempre debe contar con la asistencia de un proveedor de cuidados.
- **ASEGÚRESE** de que los proveedores de cuidado lleven calzado adecuado cuando utilicen este producto.
- **OXFORD RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS OXFORD.** Los productos Oxford de arnés o cinturón y de transferencias están diseñados para ser compatibles entre sí. Para obtener información específica acerca del uso y compatibilidad de los arneses y cinturones, consulte la etiqueta del arnés o cinturón, o bien comuníquese con su distribuidor local de mercado o con Joerns Healthcare.

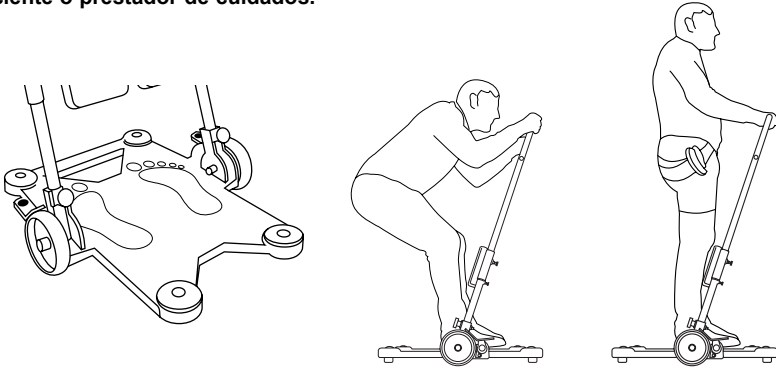
4. Instrucciones de uso

1. Posicionamiento del paciente

Los pies del paciente deben quedar apoyados en la plataforma para pies y tomar como guía para dicho posicionamiento las calcomanías provistas. El peso del paciente debe cargarse de manera central en la plataforma, con la distribución del peso aplicada hacia abajo a través de las ruedas centrales.

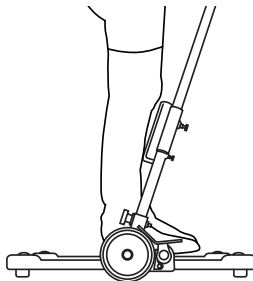
⚠ ADVERTENCIA

El peso del usuario NO debe distribuirse fuera de la superficie de apoyo. De lo contrario, podría producirse un vuelco no intencional o lesiones severas en el paciente o prestador de cuidados.



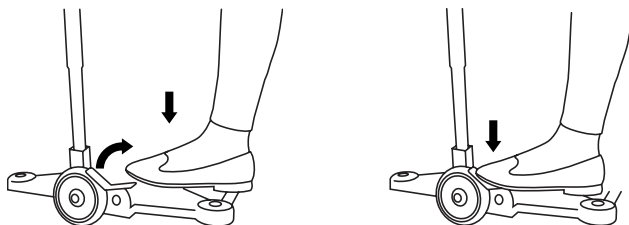
2. Soporte para la parte inferior de la pierna y la rodilla

Ajuste las rodilleras de manera que el borde superior de cada almohadilla esté a unos 3cm por debajo del borde inferior de la rótula. Para ajustar la altura, tire de los dos pasadores de liberación rápida y ajuste la sección deslizante del armazón a la altura adecuada para el paciente. Asegúrese de que ambos pasadores estén bien fijos en su lugar. Las rodilleras también pueden inclinarse o repositionarse de manera horizontal con solo deslizarlas a la izquierda o a la derecha.



3. Frenos

Cada rueda central consta de un freno. Para aplicar los frenos, presione con el pie en la superficie marcada en rojo de cada pedal. Presione firmemente hasta que el pedal de freno se engrane y se mantenga en posición. Para soltar los frenos, presione la superficie marcada en verde de cada pedal y asegúrese de que las ruedas giren de manera libre.



4. Función para ponerse de pie

Es una buena práctica y se recomienda probar la capacidad de estar de pie de un paciente antes de desplegar completamente el dispositivo para un traslado; en especial, si tiene algún tipo de duda.



5. Función de entrenamiento

El Switch también puede utilizarse como ayuda para entrenamiento en funciones que requieren estar de pie, sentado y de sentado a parado. Recomendamos que un prestador de cuidados observe al paciente en intervalos regulares de tiempo a fin de evaluar su progreso.



6. Función de transferencia

Para las transferencias de un punto a punto, en primer lugar hay que asegurarse de que tanto la superficie de transferencia primaria como la de destino, por ejemplo, la silla, la silla de ruedas, el inodoro o la cama, sean seguras y estables; aplique los frenos cuando corresponda. Para transferencias muy cortas; por ejemplo, a una silla de ruedas, coloque el equipo de manera que permita el espacio suficiente para operar el Switch antes de comenzar cualquier actividad de transferencia.

⚠ ADVERTENCIA

Los prestadores de cuidado deben SIEMPRE aplicar apoyo y contrafuerza de manera segura cuando el usuario está de pie, sentado y durante la transferencia. De lo contrario, podría producirse un vuelco no intencional o lesiones severas en el paciente o prestador de cuidados.

Coloque los pies del paciente en la placa base, usando las calcomanías de los pies como guía de posicionamiento.

Instruya al paciente para que se incline hacia adelante y se sostenga de uno de los peldaños del armazón, apropiado a su altura, alcance y comodidad.

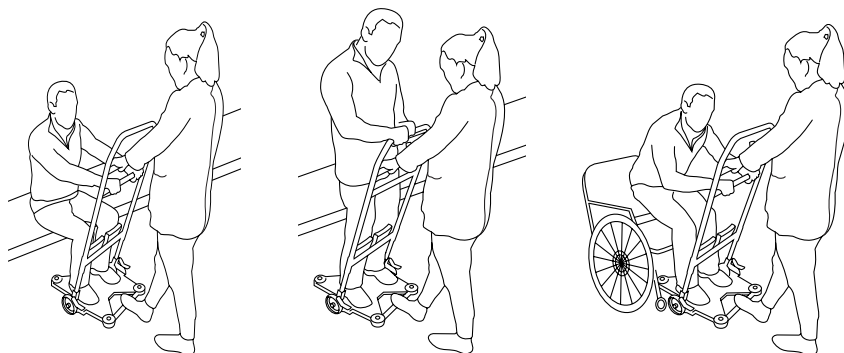
A continuación, pídale al paciente que se levante en posición de pie.

⚠ PRECAUCIÓN

Los prestadores de cuidados deben asegurarse de que el paciente mantenga la posición correcta durante todo el traslado.

Maniobre el interruptor hacia atrás alejándose de la superficie de partida y trasládese lentamente hacia la superficie de destino; procure que el paciente se sienta seguro, estable y cómodo.

Por último, coloque el Switch frente a la superficie de destino para permitir un posicionamiento óptimo y seguro antes de pedir al paciente que se baje gradualmente de forma controlada a una posición sentada.



7. Función de reposicionamiento (Sentada)

⚠ ADVERTENCIA

Los prestadores de cuidado deben **SIEMPRE** aplicar apoyo y contrafuerza de manera segura cuando el usuario está de pie, sentado y durante la transferencia. De lo contrario, podría producirse un vuelco no intencional o lesiones severas en el paciente o prestador de cuidados.

Si el paciente se ha deslizado hacia adelante en su silla o se ha encorvado en una posición comprometida y/o incómoda, puede desplegar el Switch para ayudar a reposicionarlo más atrás en la silla y lograr una posición erguida y cómoda.

Retire o mueva a un lado los obstáculos que dificultan el acceso al paciente; por ejemplo, los reposapiés de la silla de ruedas o muebles y transporte el Switch hacia el paciente.

Aplice ambos frenos en el Switch para conseguir una plataforma estable y segura.

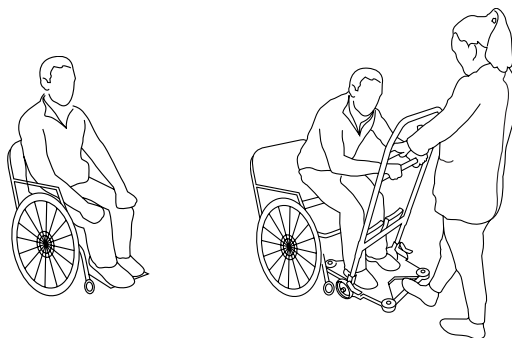
Coloque los pies del paciente en la placa base, usando las calcomanías de los pies como guía de posicionamiento.

Pídale al paciente que se incline hacia adelante y se sostenga de uno de los peldaños del armazón, apropiado a su altura, alcance y comodidad.

⚠ PRECAUCIÓN

Los prestadores de cuidados deben asegurarse de que el paciente mantenga la posición correcta durante todo el traslado.

El paciente debe levantarse de forma independiente del asiento mientras el acompañante lo coloca más atrás en la silla.



Uso del cinturón de sujeción de pacientes Oxford

NOTA: Para la utilización inicial y correcta, consulte la guía de usuario separada que se suministra con el cinturón de sujeción de pacientes.

⚠ ADVERTENCIA

Los prestadores de cuidado deben SIEMPRE aplicar apoyo y contrafuerza de manera segura cuando el usuario está de pie, sentado y durante la transferencia. De lo contrario, podría producirse un vuelco no intencional o lesiones severas en el paciente o prestador de cuidados.

El cinturón de sujeción de pacientes consiste en un accesorio de asistencia para ayudar a un paciente a levantarse de una posición sentada a una posición de pie. Puede utilizarse en combinación con el Switch no solo para ayudar a ponerse de pie sino también para ofrecer un apoyo continuo una vez que el paciente está de pie.

El cinturón de sujeción de pacientes proporciona un apoyo similar al de un arnés para mayor comodidad y tiene dos empuñaduras a cada lado para ayudar al asistente a incorporar el paciente. Una correa más larga, asegurada con un clip de fijación, se puede enrollar en lazo alrededor del punto de unión del Switch y ajustarse para proporcionar seguridad y apoyo adicionales una vez que se logra la posición de pie.

Uso con dos asistentes:

Una vez que haya colocado el cinturón de sujeción al paciente (véase la guía de usuario separada), aplique ambos frenos en el Switch para que la plataforma se vuelva estable y segura.

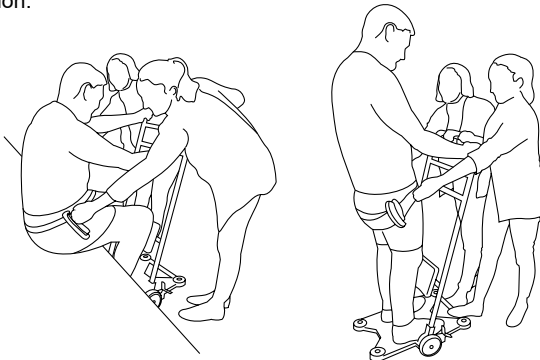
Coloque los pies del paciente en la placa base, usando las calcomanías de los pies como guía de posicionamiento.

Pídale al paciente que se incline hacia adelante y se sostenga de uno de los peldaños del armazón, apropiado a su altura, alcance y comodidad.

⚠ PRECAUCIÓN

Los prestadores de cuidados deben asegurarse de que el paciente mantenga la posición correcta durante todo el traslado.

Con un prestador de cuidados a cada lado del paciente proporcionando apoyo y tranquilidad, seleccione y sostenga, firmes, las empuñaduras apropiadas en el cinturón de sujeción de pacientes y solicite al paciente que se ponga de pie mientras brinda la asistencia necesaria durante la elevación.



Uso con un asistente:

Una vez que haya colocado el cinturón de sujeción al paciente (véase la guía de usuario separada), asegure el enganche del clip en la correa más larga para crear un lazo extendido que ayude al paciente a levantarse o ponerse de pie.

Aplique ambos frenos en el Switch para conseguir una plataforma estable y segura.

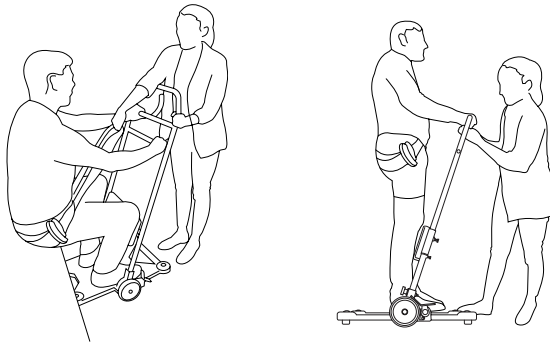
Coloque los pies del paciente en la placa base, usando las calcomanías de los pies como guía de posicionamiento.

Pídale al paciente que se incline hacia adelante y se sostenga de uno de los peldaños del armazón, apropiado a su altura, alcance y comodidad.

El prestador de cuidados puede entonces utilizar el lazo más largo (sujeto con el clip) o la empuñadura, lo que brinda la asistencia necesaria durante la incorporación del paciente.

⚠ PRECAUCIÓN

Los prestadores de cuidados deben asegurarse de que el paciente mantenga la posición correcta durante todo el traslado.



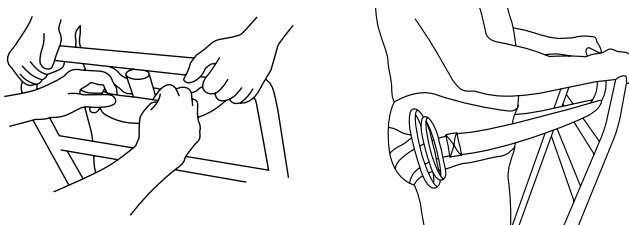
Fijación del cinturón de sujeción de pacientes al Switch:

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA asegure el cinturón de sujeción de pacientes al Switch antes de que el paciente haya alcanzado una posición estable y completamente parada.

Una vez que el paciente esté en la posición parada, puede acoplar el cinturón de sujeción de pacientes al Switch asegurando el lazo largo ajustable al gancho curvo vertical en el segundo “escalón” del armazón.

Pase la correa más larga alrededor de la base del gancho, ajuste el clip, y procure que el enganche sea adecuado antes de apretar la correa lo suficiente para proporcionar un soporte de asistencia al paciente.



Cómo regresar a la posición sentada:

Coloque el Switch adecuadamente frente a la superficie de destino y aplique los frenos.

El paciente debe estar de, cómodo y seguro, y mantener las manos en el armazón para obtener mayor asistencia o equilibrio.

Suelte el clip de la correa del cinturón de sujeción de pacientes y retírelo del gancho vertical curvo. Colóquelo de manera segura en el costado del cinturón para evitar cualquier accidente.

Mientras proporciona la asistencia necesaria, instruya al paciente para que descienda de forma gradual y controlada a una posición sentada.



5. Programa de mantenimiento y Lista de verificaciones diarias

Todos los productos Oxford están diseñados para precisar el menor mantenimiento posible; sin embargo, son necesarios algunos controles y revisiones de seguridad. Recomendamos que se efectúen DIARIAMENTE las siguientes verificaciones.

Las verificaciones diarias, junto con una inspección de mantenimiento frecuente, permiten la conservación del producto en condiciones óptimas de funcionamiento y seguridad. Si la solicita, le enviaremos una lista de piezas de repuesto disponibles.

Lista de verificaciones diarias:

Joerns Healthcare recomienda llevar a cabo las siguientes verificaciones con una frecuencia diaria antes de utilizar el Switch.

ADVERTENCIA

NUNCA use un Oxford Switch que muestre signos de daño que puedan poner en peligro o comprometer la seguridad del paciente y/o prestador de cuidados. En su lugar, busque ayuda de la organización que le suministró el producto o contacte directamente con Joerns Healthcare.

- **ASEGÚRESE** de que el producto gire sin restricciones en las ruedas.
- **ASEGÚRESE DE QUE** ambos frenos estén en funcionamiento y se accionen correctamente.
- **CONFIRME** que las rodilleras ajustables se deslizan hacia arriba y abajo, y quedan fijas en su posición al activar simultáneamente los dos pasadores de liberación rápida montados en la parte trasera.
- **INSPECCIONE** el armazón y la base en caso de presentar daño o distorsión.
- **COMPRUEBE** que el armazón esté completamente engranado y que las perillas de contención del armazón estén ajustadas al máximo.
- **EXAMINE** las correas/cinturones en caso de presentar signos de desgaste o daño. **NO** utilice ninguna correa o cinturón si se encontrasen dañados o con signos de desgaste.

Repuestos y reparaciones:

ADVERTENCIA

JOERNS HEALTHCARE RECOMIENDA UTILIZAR PRODUCTOS AUTÉNTICOS OXFORD.

Póngase en contacto con su proveedor de servicios autorizado local de Oxford para solicitar piezas de repuesto y reparaciones. Si no está seguro de qué organización necesita contactar, llame a nuestro equipo de atención al cliente, que estará encantado de atenderle. Puede encontrar los datos de contacto en la portada posterior de este manual.

Limpieza:

Utilizando un paño limpio y húmedo, limpie con agua y jabón común y/o cualquier desinfectante para superficies duras. Evite el uso de limpiadores químicos o abrasivos, ya que pueden afectar el acabado de la superficie del elevador. Después de la limpieza, debe secar la unidad por completo.

6. Especificaciones Técnicas

| | |
|--|--------------|
| Carga de trabajo segura estipulada | 180 kg |
| Anchura total | 550 mm |
| Altura total | 1170 mm |
| Largo total | 670 mm |
| Altura de rodillera (desde la parte superior de la rodillera)..... | 345 - 515 mm |
| Radio de giro | 760 mm |
| Altura total de la base (reposapiés) | 45 mm |
| Distancia reposapiés-suelo | 25 mm |
| Ruedas orientables esquineras (4) | 33 mm |
| Ruedas centrales frenadas (2)..... | 125 mm |

Pesos:

| | |
|-------------------------------------|---------|
| Conjunto de piezas del armazón..... | 5,5 kg |
| Conjunto de piezas de la base..... | 10,5 kg |

Condiciones ambientales:

Al aire libre, la funcionalidad y seguridad especificadas pueden verse comprometidas.

Funcionamiento:

| | |
|------------------------|----------------------------------|
| Temperatura | 5°C a 40°C |
| Humedad relativa | 20% a 90% a 30°C (no condensada) |

Almacenamiento:

| | |
|------------------------|-----------------------------------|
| Temperatura | -20°C a +60°C |
| Humedad relativa | 20% a 90% a 30°C (no condensada)g |

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS:

Los siguientes signos se utilizan en el Oxford Switch:



Este producto es un Dispositivo Médico de acuerdo con la Ordenanza de Dispositivos Médicos de la UE 2017/745.



Para uso en interiores solamente



ATENCIÓN: consulte los documentos adjuntos



Consulte las instrucciones del usuario antes de usar

7. Garantía

Joerns Healthcare cuenta con una red establecida de distribuidores autorizados y agentes técnicos que estarán gustosos de responder a todas sus inquietudes respecto a la adquisición, garantía, reparación y mantenimiento de los productos. Se recomienda que un distribuidor autorizado o agente técnico encarguen nuestros productos.

El distribuidor o representante opera el Programa de la garantía; de manera que es importante conservar el nombre, dirección y teléfono para poder establecer contacto en caso de que surja algún problema. Si tiene dudas acerca del lugar de compra del producto, Joerns Healthcare puede ubicar al proveedor si usted cita el número de serie del producto.

Todas las reclamaciones respecto de la garantía están sujetas a la correcta utilización y mantenimiento del producto, de acuerdo con el manual de instrucciones suministrado con cada unidad. La garantía pierde validez ante cualquier daño causado por el uso en condiciones ambientales inadecuadas o por falta de mantenimiento del producto según las instrucciones de mantenimiento para el usuario. Sus derechos legales no se verán afectados.

RECUERDE: Póngase en contacto con su distribuidor autorizado o agente técnico por adquisiciones, reparaciones, servicio y mantenimiento certificados.

Su distribuidor:

Inhoudsopgave

| | | |
|----|--|----|
| 1. | Inleiding | 75 |
| 2. | Instructies voor montage & Ingebruikname..... | 76 |
| 3. | Veiligheidsvoorschriften..... | 77 |
| 4. | Gebruiksaanwijzing | 79 |
| 5. | Onderhoudsschema & Dagelijkse controlelijst..... | 86 |
| 6. | Technische specificaties..... | 88 |
| 7. | Garantie..... | 90 |

1. Inleiding

De Oxford Switch is een apparaat om mensen te helpen opstaan en verplaatsen over korte afstanden. Dit kan zijn van bed naar stoel, van stoel naar rolstoel, of van en naar het toilet. De Switch kan ook worden gebruikt om een in een stoel onderuitgezakte patiënt weer in een goede houding te plaatsen. De Switch is compact van formaat, waardoor hij zelfs in krappe ruimtes effectief kan worden gebruikt. Hij kan ook snel in twee delen uit elkaar worden gehaald, waardoor vervoer en opslag wordt vergemakkelijkt.

De verpakking is specifiek voor de Switch ontworpen en bestaat uit sterk karton, geschikt om het product nationaal en internationaal veilig op de plaats van bestemming te laten aankomen.

Voor het juiste onderhoud van dit product verwijzen we naar het onderhoudsschema in dit boekje. Als u niet zeker weet wat de onderhoudsvereisten in uw land zijn, kunt u contact opnemen met uw erkende distributeur en/of een plaatselijke overheidsinstantie.

De CE-certificering:

De Oxford Switch is voorzien van een CE-certificering en voldoet aan de volgende EG richtlijnen:



- Richtlijn Medische hulpmiddelen 2017/745

Verklaring van bedoeld gebruik

De Oxford Switch is bedoeld om personen met beperkte mobiliteit te helpen (met assistentie) op te staan vanuit een zittende positie en om een transfer van bijv. een bed naar een stoel mogelijk te maken. Het product is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis en voor transfers over een korte afstand.

Verwachte levensduur

De producten van Oxford voor professioneel gebruik zijn ontworpen en getest voor een minimale levensduur van tien (10) jaar, afhankelijk van het gebruik en de onderhoudsprocedures zoals in de handleiding worden vermeld. Wanneer het product niet volgens deze instructies wordt gebruikt, kan dit een nadelig effect hebben op de levensduur van het product.

Melden van ernstige incidenten

Wanneer tijdens gebruik van dit product een ernstig incident heeft plaatsgevonden, waarbij de patiënt en/of zorgverlener betrokken was/waren, moet dit aan de fabrikant van het product of de erkende distributeur worden gemeld. Indien dit incident heeft plaatsgevonden binnen de Europese Unie (EU), moet het ook aan de bevoegde autoriteit binnen de lidstaat worden gemeld.

2. Montage & ingebruikname

Montage

Plaats de verpakking in een vrije werkruimte en maak hem voorzichtig open.

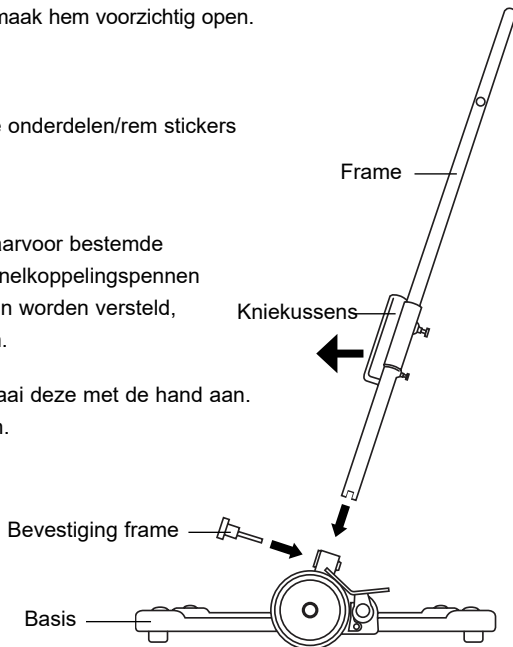
De verpakking bevat:

- Basis
- Bevestiging frame
- Handleiding (dit boekje)
- Frame
- Reserve onderdelen/rem stickers

1. Plaats het frame op de juiste wijze in de daarvoor bestemde houders op het basis. Zorg ervoor dat de snelkoppelingsspennen waarmee de hoogte van het kniekussens kan worden versteld, aan dezelfde kant zitten als de rempedalen.

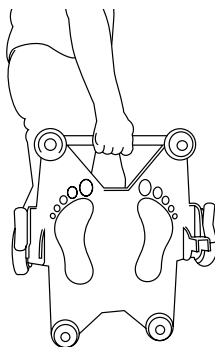
2. Plaats de twee bevestigingsknoppen en draai deze met de hand aan. Zorg ervoor dat ze goed en veilig vastzitten.

3. Zorg ervoor dat beide kniekussens naar de kant van het apparaat gericht zijn waar de patiënt zal staan. D.w.z. naar de hiel van de voetstickers..



Opslag & vervoer

Om opslag en vervoer te vergemakkelijken, kunnen de basis en het frame van elkaar worden losgemaakt. De basis kan aan het geïntegreerde handvat worden gedragen..



3. Veiligheidsvoorschriften

Lees de onderstaande veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door en volg ze op. De werking en het gebruik van producten van Oxford zijn eenvoudig en duidelijk. Door een paar elementaire veiligheidsvoorschriften op te volgen, kunnen personen gemakkelijk en probleemloos worden verplaatst.

LEES VOOR GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZING EN VERZEKER SWITCH ERVAN DAT U DEZE BEGRIJPT.

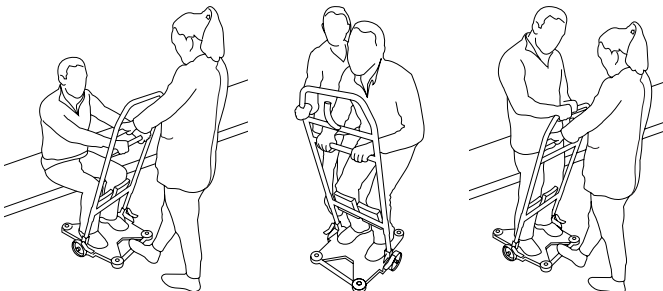
WAARSCHUWING: Belangrijke veiligheidsinformatie met betrekking tot gevaren die ernstig letsel kunnen veroorzaken.

OPGELET: Informatie om schade aan het product te voorkomen.

OPMERKING: Informatie die speciale aandacht behoeft.

⚠ WAARSCHUWING

- Voer **ALTIJD** een volledige en zorgvuldige risicobeoordeling uit voordat de Switch wordt gebruikt.
- Om de Switch veilig te gebruiken, **MOET** de patiënt:
 - Het eigen lichaamsgewicht kunnen ondersteunen tijdens het staan;
 - Zijn of haar evenwicht langere tijd kunnen bewaren tijdens het staan (met steun);
 - Een stevige greep hebben om de stangen van het frame te kunnen vastpakken voor ondersteuning en stabiliteit;
 - Aanwijzingen kunnen begrijpen en uitvoeren.
- De Switch is bedoeld voor korte transfers op een vlakke/gelijke vloer.
- Denk **ALTIJD** na over de transfer voordat deze wordt uitgevoerd.
- Voer voor gebruik van het product **ALTIJD** de **DAGELIJKSE CONTROLES** volgens de controlelijst uit.
- Maak uzelf **ALTIJD** voor gebruik vertrouwd met de functies en veiligheidskenmerken van dit product.
- De zorgverlener(s) moet(en) **ALTIJD** op een veilige manier ondersteuning en tegendruk geven wanneer de gebruiker opstaat, gaat zitten en gedurende de transfer. Als dit wordt nagelaten, kan dit ertoe leiden dat het product onbedoeld kantelt, met als mogelijk gevolg persoonlijk letsel bij de gebruiker en/of verzorger.



- Gebruik **UITSLUITEND** een sling of riem die voor gebruik in combinatie met dit apparaat wordt aanbevolen.

- Controleer **ALTIJD** of de sling/riem geschikt is voor de betreffende patiënt en of de maat en capaciteit correct zijn.
- Gebruik **NOOIT** een gerafelde of beschadigde sling/riem
- Bevestig een sling/riem **ALTIJD** volgens de meegeleverde gebruikersinstructies.
- Controleer **ALTIJD** of de veilige belasting van het product/de producten geschikt is voor het gewicht van de patiënt.
- Voer transfers **ALTIJD** volgens de instructies in de gebruikershandleiding uit.
- Negeer **NOOIT** de veiligheidskenmerken omdat het dan gemakkelijker lijkt om het product te gebruiken.
- Forceer **NOOIT** een bedrijfs- of veiligheidskenmerk van het apparaat. Alle apparaten zijn gemakkelijk te bedienen en vragen geen overmatige kracht om ze te bedienen. Als een apparaat niet gemakkelijk werkt, heeft dit een reden. Door het uitvoeren van kracht wordt het product onder spanning gezet en kan het beschadigen, en kan de veiligheid in gevaar worden gebracht.
- Probeer **NIET** een patiënt te bewegen of te verplaatsen als de remmen van de middelste wielen zijn geactiveerd.
- Probeer het apparaat **NIET** te manoeuvreren door tegen de patiënt te duwen.
- Manoeuvreer het apparaat altijd met de meegeleverde handgreep. Probeer **NIET** zijwaartse kracht op de basis of het frame uit te oefenen om het apparaat te manoeuvreren.
- Duw een apparaat met gebruiker erop **NIET** harder dan een langzame wandelpas (3 km/u 0,8m/sec.)
- Probeer het apparaat **NIET** over natte oppervlaktes, ongelijke of ruwe vloeren te duwen, of over oppervlaktes waar afval ligt, vooral niet wanneer er iemand op staat.
- Probeer het apparaat met gebruiker **NIET** over een obstakel te duwen of trekken waar de zwenkwielen niet gemakkelijk overheen kunnen rijden.
- Het apparaat mag **NIET** hardhandig over treden worden voortbewogen, ongeacht of er wel of niet iemand op staat.
- Probeer **NIET** met een apparaat met iemand erop over een helling steiler dan 1:12 (ongeveer 5 graden) te rijden. Joerns Healthcare adviseert een tweede persoon om te assisteren wanneer een patiënt over een helling moet worden gereden.
- Zet een apparaat met daarop een persoon **NOOIT** op een hellend oppervlak.
- Til of verplaats een patiënt **NIET** tenzij u hiertoe bent getraind en over de vaardigheden beschikt om dit te doen.
- Uw apparaat is bedoeld om een patiënt te laten staan en te verplaatsen. Het apparaat mag **NIET** voor een ander doel worden gebruikt.
- De patiënt mag het product **NIET** gebruiken om zichzelf te verplaatsen; hij of zij moet altijd worden geholpen door een zorgverlener/zorgverleners.
- **ZIE EROP TOE** dat de zorgverlener(s) gepast schoeisel draagt/dragen wanneer dit product wordt gebruikt.
- **OXFORD ADVISEERT HET GEBRUIK VAN ORIGINELE OXFORD ONDERDELEN.** Oxford sling/riem en transferproducten zijn zodanig ontworpen dat ze met elkaar kunnen worden gecombineerd. Voor landspecifieke richtsnoeren betreffende het gebruik van sling/riem en de combineerbaarheid, wordt verwezen naar het label in de sling/riem, of u kunt contact opnemen met uw distributeur of Joerns Healthcare.

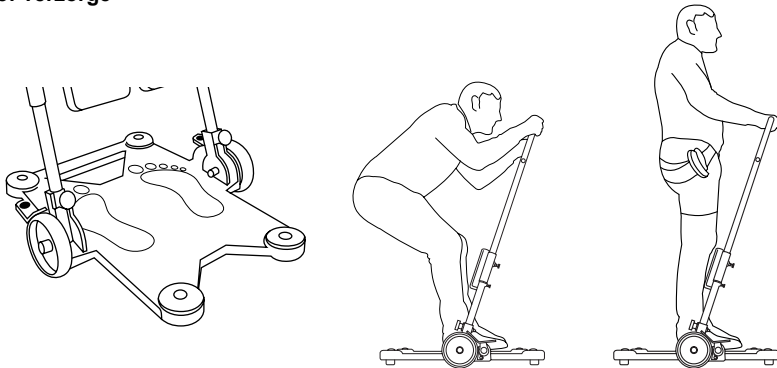
4. Gebruiksaanwijzing

1. Positioneren van de patiënt

De voeten van de patiënt worden op de voetenplaat geplaatst zoals de voetenstickers op de voetenplaat aangeven. Het gewicht van de patiënt moet centraal op de voetenplaat worden geplaatst, met een neerwaartse verdeling via de middelste wielen.

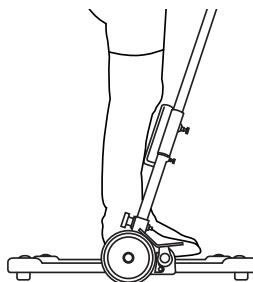
⚠ WAARSCHUWING

Het gewicht van de gebruiker **MOET NIET** buiten het ondersteunende oppervlak worden verdeeld. Als deze richtlijn niet wordt opgevolgd, kan dit ertoe leiden dat het product onbedoeld kantelt, met als mogelijk gevolg persoonlijk letsel bij de gebruiker en/of verzorger



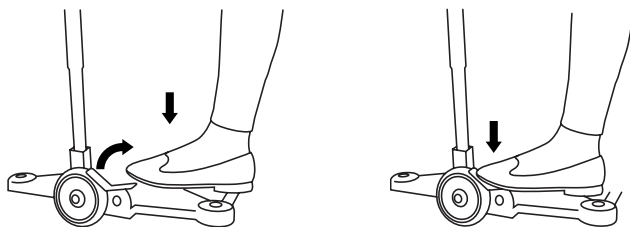
2. Ondersteuning onderbeen/knie

Stel de kniekussens zodanig af dat de bovenkant van ieder kussen zich ongeveer 3 cm onder de onderste rand van de knieschijf bevindt. Om de hoogte aan te passen trekt u de twee snelkoppelingspennen eruit en verstelt u het schuivende deel van het frame naar de hoogte die voor de patiënt de juiste is. Controleer hierna of beide pennen opnieuw veilig in hun positie zijn vergrendeld. De kniekussens kunnen ook worden gekanteld of horizontaal in een andere positie worden gezet door ze eenvoudig naar links of rechts te schuiven.



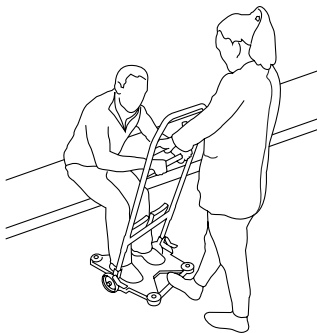
3. Remmen

Ieder middenwiel heeft een eigen rem. Om de remmen te activeren, duwt u met uw voet op het rood gemarkeerde oppervlak van ieder pedaal. Druk stevig naar beneden totdat het rempedaal contact maakt en in deze positie blijft staan. Om de remmen te ontgrendelen, duwt u met uw voet op het groen gemarkeerde oppervlak van iedere pedaal. Controleer of de wielen vrijelijk draaien.



4. Sta-functie

Het is een goede gewoonte - en wordt aanbevolen - om te controleren of de patiënt in staat is om zelf te staan, voordat het apparaat voor een transfer wordt gebruikt. Dit geldt vooral als er twijfels zijn over het vermogen van de patiënt om te staan.



5. Trainingsfunctie

De Switch kan ook worden gebruikt als trainingshulp voor het staan, gaan zitten en het vanuit zitten gaan staan. Zorgverleners willen patiënten mogelijk regelmatig beoordelen om de vooruitgang te evalueren.



6. Transferfunctie

Voor aanvang van een transfer van het ene punt naar andere punt, dient eerst te worden gecontroleerd of de oppervlaktes van het begin- en eindpunt (bijv. een stoel, bed, rolstoel, of toilet) veilig en stabiel zijn. Activeer, waar van toepassing, de remmen. Voor heel korte transfers, bijv. naar een rolstoel, plaatst u deze voor aanvang van de transfer zodanig dat er voldoende ruimte is om de Switch te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING

De zorgverlener(s) moet(en) ALTIJD op een veilige manier ondersteuning en tegen-druk geven wanneer de gebruiker opstaat, gaat zitten en gedurende de transfer. Als dit wordt nagelaten, kan dit ertoe leiden dat het product onbedoeld kantelt, met als mogelijk gevolg persoonlijk letsel bij de gebruiker en/of verzorger.

Plaats de voeten van de patiënt op de basis in de richting zoals door de voetstickers wordt aangegeven.

Vraag de patiënt voorwaarts te leunen en één van de stangen van het frame vast te pakken passend bij zijn/haar lengte en bereik, zodat de patiënt comfortabel staat.

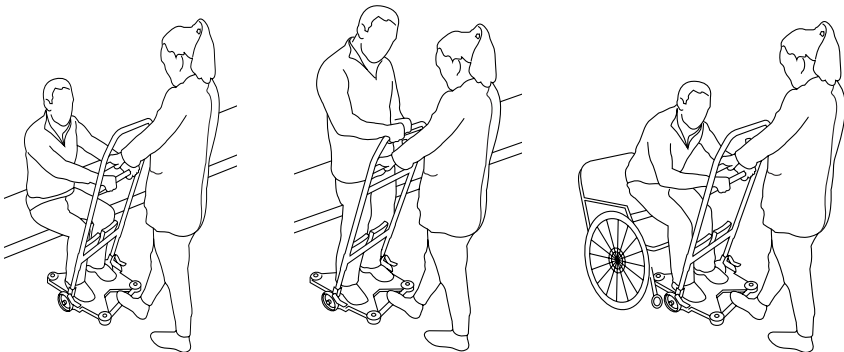
De patiënt wordt vervolgens aangemoedigd zelf te gaan staan.

⚠ OPGELET

Zorgverlener(s) moeten ervoor zorgen dat de patiënt gedurende de hele transfer de juiste positie behoudt.

Manoeuvreer de Switch achterwaarts weg van het startpunt en beweeg het apparaat langzaam in de richting van het eindpunt. Zorg ervoor dat de patiënt zich hierbij veilig, stabiel en comfortabel voelt.

Plaats de Switch tot slot zodanig voor het eindpunt dat een optimale en veilige positie wordt bereikt. Vraag vervolgens de patiënt om zichzelf langzaam en geleidelijk op een beheerste manier naar een zittende positie te laten zakken.



7. Verbeteren van de houding (zittend)

⚠ WAARSCHUWING

De zorgverlener(s) moet(en) **ALTIJD** op een veilige manier ondersteuning en tegen-druk geven wanneer de gebruiker opstaat, gaat zitten en gedurende de transfer. Als dit wordt nagelaten, kan dit ertoe leiden dat het product onbedoeld kantelt, met als mogelijk gevolg persoonlijk letsel bij de gebruiker en/of verzorger.

Als de patiënt in zijn/haar stoel naar voren is gegleden, of is weggezakt naar een verkeerde en/of oncomfortabele positie, kan de Switch worden gebruikt om de persoon verder terug in de stoel te plaatsen en een betere en meer comfortabele houding te verkrijgen.

Verwijder of verplaats dingen die toegang tot de patiënt verhinderen, zoals voetenplaten van de rolstoel, of meubelen. Manoeuvreer de Switch in de richting van de patiënt.

Vergrendel beide remmen op de Switch zodat er een stabiel en veilig platform ontstaat.

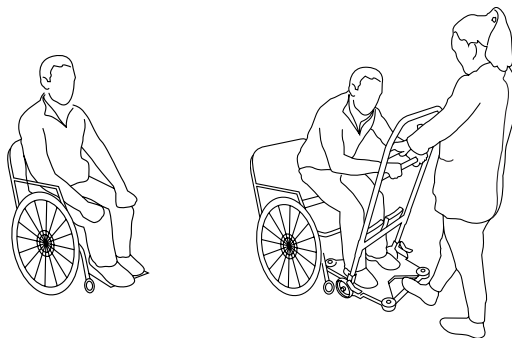
Plaats de voeten van de patiënt op de voetstickers op de basis, zodat de patiënt in de juiste positie staat.

Vraag de patiënt voorwaarts te leunen en één van de stangen van het frame vast te pakken passend bij zijn/haar lengte en bereik, zodat de patiënt comfortabel staat.

⚠ OPGELET

Zorgverlener(s) moeten ervoor zorgen dat de patiënt gedurende de hele transfer de juiste positie behoudt.

Vervolgens moet de patiënt zichzelf optrekken vanuit de stoel, waarbij de verzorger de patiënt in een betere houding in de stoel plaatst.



Gebruik van de Oxford ondersteuningsband

OPMERKING: Voor de eerste en juiste toepassing wordt verwezen naar de afzonderlijke gebruikershandleiding behorend bij de ondersteuningsband.

⚠ WAARSCHUWING

De zorgverlener(s) moet(en) **ALTIJD** op een veilige manier ondersteuning en tegendruk geven wanneer de gebruiker opstaat, gaat zitten en gedurende de transfer. Als dit wordt nagelaten, kan dit ertoe leiden dat het product onbedoeld kantelt, met als mogelijk gevolg persoonlijk letsel bij de gebruiker en/of verzorger.

De ondersteuningsband is een ondersteunende accessoire om de patiënt te helpen omhoog te komen van een zittende naar een staande positie. De band kan niet alleen in combinatie met de Switch worden gebruikt om patiënten te helpen opstaan, maar ook om voortdurende ondersteuning te bieden nadat de patiënt tot een staande positie is gekomen.

De ondersteuningsband biedt comfortabele ondersteuning rond het lichaam en heeft aan beide zijden een handvat om met hulp van een verzorger te kunnen (gaan) staan. Een langere band, die met een borgclip veilig wordt vastgezet, kan vervolgens met een lus om het bevestigingspunt op de Switch worden vastgemaakt en aangepast, om extra veiligheid en ondersteuning te bieden nadat de staande positie is bereikt.

Gebruik door twee zorgverleners:

Nadat de ondersteuningsband om de patiënt is bevestigd (zie afzonderlijke gebruikershandleiding), activeert u beide remmen op de Switch zodat er een stabiel en veilig platform ontstaat.

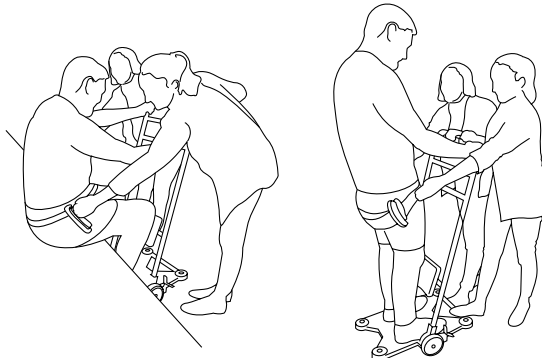
Plaats de voeten van de patiënt op de voetstickers op de basis, zodat de patiënt in de juiste positie staat.

Vraag de patiënt voorwaarts te leunen en één van de stangen van het frame vast te pakken passend bij zijn/haar lengte en bereik, zodat de patiënt comfortabel staat.

⚠ OPGELET

Zorgverlener(s) moeten ervoor zorgen dat de patiënt gedurende de hele transfer de juiste positie behoudt.

De zorgverleners gaan ieder aan een kant van de patiënt staan om steun te bieden en de patiënt gerust te stellen, en pakken elk een handvat van de ondersteuningsband. Vervolgens vragen ze de patiënt op te staan, waarbij de zorgverleners tijdens het opstaan de noodzakelijke assistentie geven.



Gebruik door één zorgverlener:

Nadat de ondersteuningsband om de patiënt is bevestigd (zie afzonderlijke gebruikershandleiding), maakt u de borgclip vast aan de lange band om een verlengde lus te creëren om bij het opstaan/staan te assisteren.

Vergrendel beide remmen op de Switch zodat er een stabiel en veilig platform ontstaat.

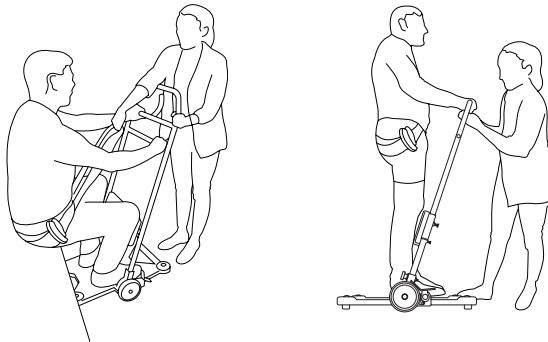
Plaats de voeten van de patiënt op de voetstickers op de basis, zodat de patiënt in de juiste positie staat.

Vraag de patiënt voorwaarts te leunen en één van de stangen van het frame vast te pakken passend bij zijn/haar lengte en bereik, zodat de patiënt comfortabel staat.

De zorgverlener kan dan de langere lus (met clip) of een handvat gebruiken om tijdens het opstaan de noodzakelijke ondersteuning te bieden.

⚠ OPGELET

Zorgverlener(s) moeten ervoor zorgen dat de patiënt gedurende de hele transfer de juiste positie behoudt.



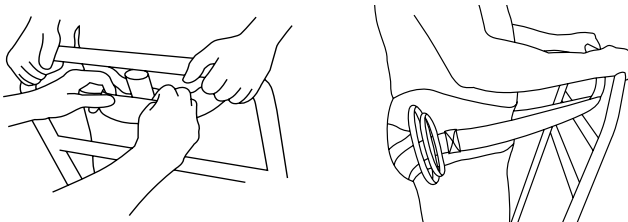
Bevestiging van de ondersteuningsband aan de Switch:

⚠ WAARSCHUWING

Maak de ondersteuningsband NOOIT aan de Switch vast voordat de patiënt volledig en stabiel staat.

Als de patiënt eenmaal staat, kan de ondersteuningsband aan de Switch worden bevestigd door de lange verstelbare lus rond de gebogen verticale haak aan de tweede stang van het frame te bevestigen.

Doe de langere band rond de basis van de haak, maak de clip vast, waarbij gekeken wordt of de band voldoende ondersteuning biedt, voordat de band strak genoeg wordt vastgemaakt om ondersteuning aan de patiënt te bieden.



Terugkeer naar zitten:

Zet de Switch voor het oppervlak waar de patiënt zal gaan zitten en vergrendel de remmen.

Overtuig u ervan dat de patiënt comfortabel en veilig staat, en beide handen ter ondersteuning/ evenwicht op het frame houdt.

Maak de clip op de ondersteuningsband los en maak hem los van de gebogen verticale haak. Stop hem weg aan de zijkant van de riem om problemen te voorkomen.

Geef de noodzakelijke hulp en vraag de patiënt om zichzelf langzaam en geleidelijk op een beheerste manier naar een zittende positie te laten zakken.



5. Onderhoudsschema & dagelijkse controlelijst

Alle producten van Oxford zijn ontworpen met het oog op minimaal onderhoud. Toch zijn er enkele veiligheidscontroles en -procedures vereist. Hieronder staat een overzicht van DAGELIJKSE taken.

Dagelijkse controle en regelmatige inspecties zorgen ervoor dat uw product in optimale veilige werkconditie wordt gehouden. Op verzoek is een lijst van reservedonderdelen verkrijgbaar.

Dagelijkse controlelijst:

Joerns Healthcare adviseert nadrukkelijk de volgende controles dagelijks voor gebruik van de Switch uit te voeren.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik NOOIT een Oxford Switch die schade vertoont waardoor de patiënt in gevaar kan worden gebracht of waardoor de veiligheid van de patiënt en/of de verzorger in gevaar wordt gebracht. Neem in een dergelijk geval contact op met de organisatie die uw product heeft geleverd, of neem rechtstreeks contact op met Joerns Healthcare.

- **ZORG ERVOOR** dat het product vrijelijk op zijn wielen **kan bewegen**.
- **ZORG ERVOOR** dat beide remmen functioneren en op de juiste wijze contact maken.
- **CONTROLEER** of het verstelbare kniekussen op en neer schuift en veilig in zijn positie vergrendelt door de twee aan de achterzijde bevestigde snelkoppelingspennen tegelijkertijd te gebruiken.
- **INSPECTEER** het frame en de basis op tekenen van schade of vervorming.
- **ZORG ERVOOR** dat het frame volledig vast zit en de knoppen van de bevestiging volledig zijn aangedraaid.
- **CONTROLEER** slings/riemen op rafels of andere schade. **GEBRUIK NOOIT** een sling of riem als deze beschadigd is of slijtage vertoont.

Reserveonderdelen en reparaties:

⚠ WAARSCHUWING

JOERNS HEALTHCARE ADVISEERT HET GEBRUIK VAN ORIGINELE OXFORD ONDERDELEN.

Neem contact op met uw lokale, door Joerns Healthcare erkende dienstverlener om voor reserveonderdelen en reparaties te zorgen. Als u niet zeker weet met welke organisatie u contact moet opnemen, is onze klantenservice u graag van dienst. Op de achterzijde van deze handleiding staan de contactgegevens vermeld.

Reiniging:

Gebruik een vochtige doek en veeg af met gewone zeep en water en/of een desinfecterend middel voor harde oppervlaktes. Chemische reinigingsmiddelen of schuurmiddelen moeten worden vermeden daar deze de oppervlaktelak van het product kunnen beschadigen. Na het reinigen moet het apparaat grondig worden gedroogd.

6. Technische specificaties

| | |
|---|--------------|
| Veilige belasting | 180 kg |
| Totale breedte | 550 mm |
| Totale hoogte | 1170 mm |
| Totale lengte | 670 mm |
| Hoogte kniekussens (tot bovenzijde kniekussens) | 345 - 515 mm |
| Draaicirkel | 760 mm |
| Totale hoogte van basis (Voetenplaat) | 45 mm |
| Ruimte vanaf de grond | 25 mm |
| Zwenkwielen op de hoeken (4) | 33 mm |
| Middelste geremde wielen (2) | 125 mm |

Gewichten:

| | |
|-------------|---------|
| Frame | 5.5 kg |
| Basis | 10.5 kg |

Omgevingsvoorwaarden:

Wanneer de omgevingsvoorwaarden worden overschreden, komen functionaliteit en veiligheid in gevaar.

Operationele voorwaarden:

| | |
|-----------------------------|--|
| Temperatuur | 5°C tot 40°C |
| Relatieve vochtigheid | 20% tot 90% bij 30°C niet-condenserend |

Opbergvoorwaarden:

| | |
|-----------------------------|--|
| Temperatuur..... | -20°C tot +60°C |
| Relatieve vochtigheid | 20% tot 90% bij 30°C niet-condenserend |

Belangrijkste symbolen:

Op de Oxford Switch worden de volgende symbolen gebruikt:



Dit product is een medisch hulpmiddel in overeenstemming met de EU-verordening Medische hulpmiddelen 2017/745.



Voor gebruik binnenshuis



LET OP, raadpleeg meegeleverde documenten.



Raadpleeg de gebruikersinstructies voor gebruik.

7. Garantie

Joerns Healthcare beschikt over een gevestigd netwerk van erkende distributeurs en onderhoudsmonteurs. Zij helpen u graag met al uw vragen betreffende uw aankoop, garantie, reparaties en onderhoud. Wij adviseren onze producten bedrijfsklaar te laten maken door uw erkende distributeur of onderhoudsmonteur.

De distributeur of onderhoudsmonteur voert het garantieschema uit; daarom is het belangrijk de naam, het adres en het telefoonnummer van deze personen te noteren, zodat u contact met hen kunt opnemen wanneer zich problemen voordoen. Als u niet zeker weet waar uw product werd aangekocht, kan Joerns Healthcare aan de hand van het serienummer nagaan door welke leverancier het product werd geleverd.

Alle garantiereclames zijn onder voorbehoud van het juiste gebruik en onderhoud in overeenstemming met de gebruikershandleiding die met ieder product wordt meegeleverd. Schade die is veroorzaakt door gebruik in een ongeschikte omgeving of het nalaten van het onderhoud in overeenstemming met de onderhouds- en gebruikersinstructies, wordt niet gedekt. Uw grondwettelijke rechten worden niet aangetast!

ONTHOUD: Neem contact op met uw erkende distributeur of onderhoudsmonteur voor aankopen, reparaties, onderhoud en gecertificeerd onderhoud.

Uw distributeur:

